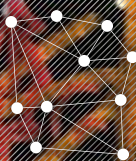


SYN- ER- GIE

JUNI 2022 #67

De Regionalmagazine Atert-Wark vum Kanton Réiden



**KANTON
REIDEN**



Animations pour enfants

Jeudi

07/07/2022

Braderie

Redange-sur-Attert

de 9h à 18h

30% 40% 50%

Petite restauration



Organisation de l'Union Commerciale et
Artisanale de Redange-sur-Attert

Impressum

Rédaction, direction artistique,
illustration, mise en page
& suivi de production
Art & Wise s.à r.l.

Editeur responsable
Art & Wise s.à r.l.

Impression
Imprimerie Reka s.a.

Renseignements
& réservations
T 23 62 43-20
info@artandwise.lu

© Art & Wise s.à r.l.

Tous droits réservés. Toute
reproduction, ou traduction,
intégrale ou partielle, est
strictement interdite sans
autorisation écrite au
préalable de l'éditeur.

Prochaine parution
Fin septembre 2022

Clôture annonce
Début septembre 2022

Tirage
13.230 exemplaires

Magazine régional d'information
bimestriel édité par Art & Wise s.à r.l.
en collaboration avec le Syndicat
Intercommunal „Kanton Réiden“ et
le Groupe d'Action Locale Leader
Atert-Wark.



Fonds européen agricole pour le
développement rural: l'Europe
investit dans les zones rurales.

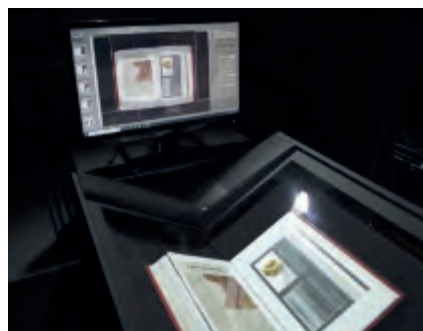


© Ramos Bryan

Sommaire

02 BekiPay
elo disponibel!

04 LEADER-Projet ARNU
Archives Régionales
Numérisées



06 Experiment
Drénk-Këschten!

08 jepeuxvoter.lu

10 Flott Aktiounen
vun eise Gemenge
fir eis Ëmwelt

12 Natura 2000 - Eine
Region voller Schätze



16 Alentoure bei
mengem Haus

18 D'Gemeng Sëll gëtt
10. Membersgemeng!

20 Hëllef, meng
Masuttsrechnungen
explodéieren!

23 Interregprojet am ALR
SMART-ENERGY 4.4

26 D'Produzenten aus
eisem Kanton stelle
sech vir!



30 Expert-in vum
Wëlle Westen

31 E-Bike Locatioun
Juni-August 2022



32 Weekend vum
Wëlle Westen

33 Guided Summer Tours

34 Infrastructures
cyclables au Canton
de Redange : quoi de
neuf ?

37 Kulinaresche
Vélostour

38 Bike4all

39 Les nouveaux
numéros pour nos
lignes de bus

42 Agenda

Um Koll an Aktioun
Festival konnten
déi éischt Pionéier
d'App BekiPay
ausprobéieren.



BekiPay elo disponibel!

De Kanton Réiden ass prett fir d'Zukunft: Mat BekiPay gëtt et elo eng sécher a praktesch Bezuel-App, déi eis Regioun méi nohalteg mécht an dobäi den Impakt vun all Eenzelem stäerkt.

bekipay

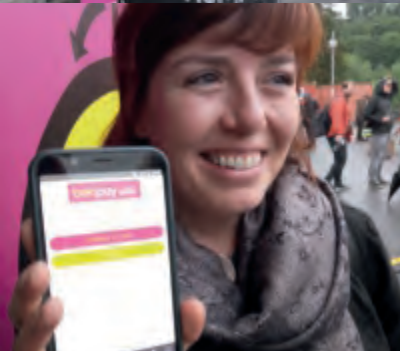
GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store



Le Gouvernement
de Luxembourg se réjouit de
l'adoption de l'application
de paiement BekiPay
et du développement
du territoire rural.
Fonds européen agricole pour le développement rural.
L'Europe investit dans les zones rurales.





De Beki ass bekanntlech eng clever Method fir d'nohalteg Entwécklung vum Kanton Réiden ze förderen, well en eng Ketterreaktioun u lokalen Akeef ausléist. Wien mat Beki bezuelt gëtt, gëtt se weider bei anere lokale Betriber am Kanton Réiden aus. Esou ginn déi positiv Effekter vum lokalen Akafe multiplizéiert an den Impakt vun all Eenzelem gëtt verstärkt.

Allerdéngs, an eng Bank ze goe fir Beki ze kréien, dat war ville Mënschen ze ëmständlech. Eng weider Hürd fir Beki ze benotzen, war och, dass vill Mënschen net gäre Boergeld mat sech rëmdroen. Et

goufe keng Beki Konten, also konnt et och kee mat Konte verbonnenen digitale Bezuelssystem ginn. Mä déi Problemer sinn elo geléist: mat der BekiPay Bezuel-App kënnt Dir lech elo ee Beki Konto uleeën a bequeem digital mat Beki bezuelen!

Nach ni war et esou einfach, seng lokal Gemeinschaft an de lokale Commerce ze förderen an d'Ëmwelt ze schützen. Ee kleng Geste – ee groussen Impakt!

Eng Lëscht vun de Betriber bei deenen Dir elo schonns mat BekiPay bezuele kënnt, gëtt op beki.lu aktualiséiert.

BekiPay ass sécher an einfach ze benotzen. E puer vun de Funktioune ginn Iech hei virgestallt:



Fir ze bezuelen:

- De Verkeefer weist Iech ee QR-Code op sengem Handy an Dir kënnt deen einfach scannen. De Montant gëtt Iech ugewisen a mat engem Klick op Ok hutt Dir bezuelt!
- Dir kritt eng Rechnung geschéckt mat engem BekiPay QR-Code drop: **einfach scannen a bezuelen.**
- Dir kënnt och an der App een aneren Notzer sichen an deem dann digital Beki vun Ärem Kont iwwerweisen.

Dir hutt een einfachen Iwwerbléck iwwert all Är Transaktiounen. Dir kënnt och den Zäitraum definéieren an esou gezielt Transaktiounen sichen.



Wann Dir Euro a Beki wiesselt, kënnt Dir bis zu 3 Prozent méi Beki kréien oder awer een Don vun dräi Prozent initiéieren. Dëst kënnt Dir elo zu all Moment an Ärer App astellen an zwar wéi Dir wëllt: zum Beispill ee Prozent méi fir Iech an zwee Prozent fir ee gudden Zweck.

Dir kënnt d'App op Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch benotzen.

Déi 100 éischt Notzer kréien ee Startguthaben vu 5 Beki geschenkt!

Är Donnéeë ginn net un Anerer weiderginn oder verkaft. Bei BekiPay sinn Är Donnéeë sécher!

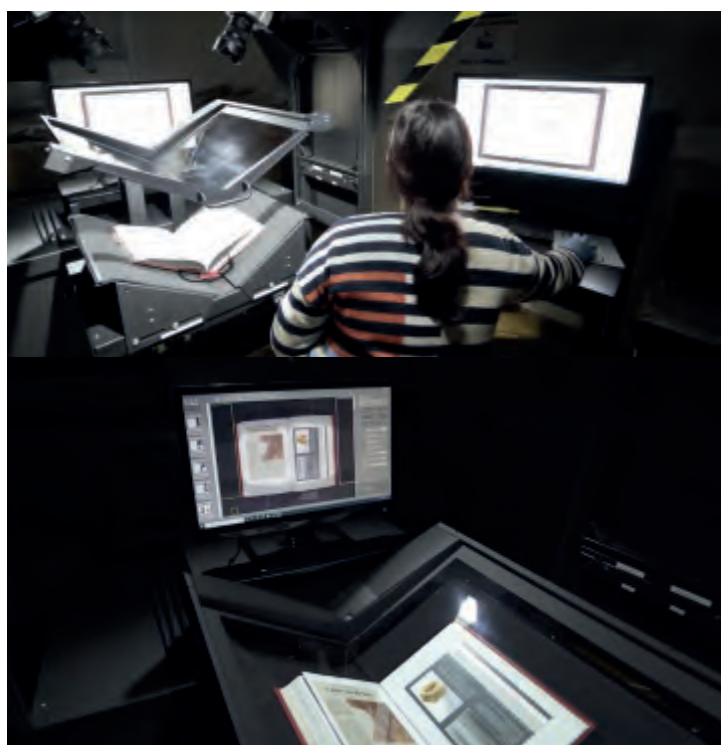
BekiPay ass souwuel fir Android wéi och fir iOS disponibel. Dir fannt BekiPay am Play Store respektiv am App Store.



LEADER-Projet ARNU

Archives Régionales Numérisées

Leschten Opruff fir d'Areche vun Dokumenter!
Dernier appel à documents !



Zanter 2020 huet de Projet ARNU schonn e grouse Koup Aarbecht fir dat lokaalt a regionaalt historiescht a kulturellt lerwen ze digitaliséieren, geleescht.

Ronn zwanzeg Digitalisierungsprojete goufe scho konkretiséiert oder sinn amgaang realiséiert ze ginn. Des Projete goufe vu de Gemengen, vun Associatiounen oder vu Privatleit aus de 4 LEADER-Regiounen Atert-Wark, Eislék, Mëllerdall, Lëtzebuerg West ugefrot.

Nach bis Enn vum Joer 2022 hutt Dir d'Méiglechkeet Ären Digitalisierungsprojekt eranzeginn. Zéckt net!

Wann Dir Archiven hutt, déi am Zesummenhang mat der kultureller oder historiescher Geschicht aus de Lëtzebuerger Regiounen oder Dierfer stinn, da kënnen dës Archiven gratis digitaliséiert ginn fir datt se op laang Dauer erhalte bleiwen an och fir déi nächst Generatiounen zougänglech sinn. Dës Archive kënnen aus ale Bicher oder Sammelbänn, alen Zeitungen vu lokale Vereenegungen oder Veräiner, Diaen oder representativ Fotoen oder all

anerem Support, deen en Temoignage vum lokalen Kulturierwen enthält, bestoen.

Op eiser Internetsäit www.arnu.lu fannt Dir weider Informatiounen iwwer d'Ziler vum ARNU-Projet an all Dokumenter (Bicher, Zeitungen, Fotoen, Diaen, Negativer, Filmer, ...) déi bis haut digitaliséiert goufen. Op eiser Säit kënn Dir ausserdeem d'Dokumenter eroflueden, fir Äre Projet eranzerechen.

Wann Är Dokumenter vu kulturellem oder historieschem Interessi sinn, ginn se gratis vum Back-Office Atelier vun der Autisme Lëtzebuerg ASBL digitaliséiert. De Back-Office Atelier ass en Atelier d'insertion professionnelle a beschäftegt Leit mat enger Behënnerung aus dem Autismus-Spektrum, déi op d'Digitaliséierung vun alem Material spezialiséiert sinn.

Den ARNU-Projet huet d'Digitaliséierung vun ale Videokassetten oder Mini-DV-Medien erméiglecht duerch d'Erfaasse vun audiovisuellem Material aus de fofzeger a siwwenzeger Joren vu 8mm- a Super8-Filmer, genee ewéi Bicher iwwer dat lokaalt a regionaalt Liewen, Texter vun ale regionalen Theaterstécker, Sammelbänn aus der lokaler a regionaler Geschicht (Industrie, Musek, Kultur, Krichszäiten, ...), Zeitungen iwwer d'Gemengeliwwen oder Staatsservicer (Enseignement, Rettungsdéngscht, ...), Fotoen oder Postkaarten oder och Filmer iwwer d'Gemengeliwwen vu fréier (Fester, Sport, Natur an Ëmwelt, touristesch Aktivitéiten, ...) digitaliséiert.

Duerch déi gratis Digitaliséierung vun Ärem Archiv gëtt de Katalog vun den digitalen Inhalter permanent méi grouss an Dir bedeelegt lech aktiv un der digitaler Strategie fir d'nationaalt Kulturiewen, där hiert Zil et ass, esou vill ewéi méiglech al Dokumenter ze digitaliséieren, z'erhalen an zur Verfügung ze stellen.

Um Schluss vum Joer geet d'LEADER Ënnerstëtzung vum Projet ARNU op en Enn. Et sinn nach Projeten an der Bearbechtung, awer et kënnen nach e puer Projeten virun Enn vum Joer realiséiert ginn. Et ass also nach méiglech, Äre Projet eranzerechen, andeems Dir eis kontaktéiert. No der LEADER-Phase wäert d'Aarbecht weider goen, awer käschtepflichteg ginn.

Avis aux amateurs!

Depuis 2020, le projet ARNU a déjà réalisé un important travail de numérisation du patrimoine historique et culturel local et régional.

Près d'une vingtaine de projets de numérisation ont déjà été concrétisés ou sont en cours de réalisation. Ces projets ont été sollicités par des communes membres des Groupes d'Action Locale (GAL) et par des associations ou des personnes privées issues des 4 régions LEADER du Luxembourg (Atert-Wark, Éislek, Mëllerdall et Lëtzebuerg West).

Vous avez encore aussi la possibilité d'introduire votre projet de numérisation avant la fin de l'année 2022. Ne tardez plus !

Si vous détenez des archives en lien avec l'Histoire culturelle ou historique de nos régions et villages (vieux livres ou recueils sur le patrimoine régional, anciennes revues d'associations locales, diapositives ou photos représentatives d'une époque, ou plus généralement tout support qui constitue une trace ou un témoignage du patrimoine local ancestral, alors vos archives peuvent être digitalisées gratuitement en vue de les préserver à long terme et être ainsi accessibles aux générations actuelles et à venir.

Vous pouvez consulter notre site www.arnu.lu pour découvrir plus en détails les objectifs du projet ARNU ainsi que les documents divers (livres, revues, photographies, diapositives, négatifs, films ...) qui ont déjà fait l'objet d'une numérisation. Vous pourrez aussi télécharger les documents en vue de nous soumettre votre projet.

Si vos documents sont dignes d'intérêt au niveau culturel ou historique, ils seront numérisés gratuitement par l'atelier Back-Office de Autisme Luxembourg ASBL. Cet atelier d'insertion professionnelle occupe des salariés atteints d'autisme qui sont spécialisés dans le travail de numérisation de nombreux types d'archives.

Le projet ARNU a déjà permis la numérisation d'anciennes cassettes vidéo ou capture de supports mini-DV contenant du matériel audiovisuel des années 50-70 provenant de films 8mm et Super8, des livres anciens sur des réalités de la vie locale et régionale, des textes d'anciennes pièces de théâtres régionaux, des recueils sur l'histoire locale et régionale (industrielle, musicale, culturelle, périodes de guerre ...), des revues sur la vie communale ou les services au public (enseignement, services de secours ...), des photos ou cartes postales ou encore des films sur la vie locale d'autrefois (fêtes, sports, nature



En participant au projet ARNU à travers la numérisation à titre gratuit de vos archives personnelles d'intérêt général, vous permettez d'élargir le catalogue des contenus numérisés et vous participez ainsi activement à la stratégie numérique du patrimoine culturel national qui vise à préserver et rendre accessible un maximum de documents anciens en lien notre patrimoine non seulement national mais aussi régional et local.

La phase LEADER du projet ARNU se terminera à la fin de cette année 2022. Des projets sont encore en cours de traitement mais quelques nouveaux projets pourront encore être réalisés avant la fin de l'année. Il est donc encore possible de soumettre sans tarder votre projet en nous contactant. Après la phase LEADER, les travaux continueront mais deviendront payants.

Avis aux amateurs !



Kontakt / Contact

Christian Coiffard
Gestionnaire vum
Projet ARNU
T 26 62 33 54

Vincent Brack
Responsabel vum
Projet ARNU
T 26 62 33 24

AUTISME Luxembourg a.s.b.l.
1, Jos Seyler Strooss
L-8522 Biekerich
T 26 62 33-1
christian.coiffard@autisme.lu

**AUTISME Luxembourg Asbl
Atelier de digitalisation
„Back-Office“**
1, am Trémel
L-8706 Useldange
T 266 233 54
christian.coiffard@autisme.lu
www.autisme.lu

LEADER Atert-Wark
34, grand-rue
L-8510 Redange/Attert
T 23 62 24 90
aw@leader.lu
www.aw.leader.lu





Experiment Drénk-Këschten!

Essai - Armoire à boissons

De Solar-Frigo vun Otterberg
Source: rheinlandpfalz.de

Ass et lech och scho virkomm, dass Dir während engem Vëlos – oder Trëppeltour, op engem waarmen Dag, wäit a breet kee Café oder Buttek ënnerwee fonnt hutt an alles ginn hätt fir ee killt Gedrénks an Ärer Schléck ze spieren? Och wann di leschte Joren eist Vëlosnetz ëmmer méi gewuess ass, ass d'Unzuel vun de Caféen an eisen Dierfer leider ëmmer méi kleng ginn. Erdichtert a platt Vëlos- oder Trëppeltouriste passen awer net an eist Konzept vum „Slow Tourism“. Als kleng Erënnerung – beim Slow Tourismus geet et drëm eng Regioun mat alle Sënner, an ouni Hektik, ze genéissen an an d'Geschicht an an d'Kulinarik anze tauchen... A wéi soll dëst besser goen wéi am slow Modus, also ze fouss oder um Vëlo? Esou ass an engem Leader-Projet d'Iddi vun den Dréng-Këschten entstanen. Dir huet aus engem Schaf e Gedrénks eraus, leet d'Suen an d'Keess, genéisst d'Erfrëschung op enger flotter Bänk, stellt déi eidel Fläsch nees zréck an de Schaf, ier et da mat neien Energien weider op den Tour geet.

No enger Schnupper-Aktioun um Internet, si mir op de „Solar-Kühlschrank“ vun Otterberg an Däitschland gefall. Dëse mat Solarenergie bedriwwene Frigo steet laanscht engem Wanderwee op enger flotter Picknickplaz. D'Initiative baséiert op d'Éierlechkeet vun de Leit. Eist Naturschutzgesetz léisst esou Installatiounen awer net an der Gréngzon zou, dowéinst musse mir eis op déi Dierfer konzentréieren, wou et keng Caféen oder Restauranten (méi) ginn.

Am Kader vun dësem Leader-Projet soll ee Pilot-Solarfrigo entstoen. De Bau wäert zesumme mat Schüler aus dem Atert Lycée Réiden realiséiert ginn. Geplangt ass fir an der éischter Phase BIOG Frësch Limonaden unzebidden. De genauen Emplacement muss nach ënnert d'Lupp geholl ginn: engersäits sollen d'Vëlosfuerer op eisen touristesche Circuiten dervu kënnen profitéieren (besonnesch während den 2 Weekender vum Vëlossummer am August) an anerersäits soll dëse Projet natierlech awer och interessant si fir eis Bierger, déi gär aktiv dobaussen ënnerwee sinn. Wann alles riicht leeft, soll eisen éischte Pilot-Frigo nach am Summer opgeriicht ginn, méiglecherweis esouguer een zweeten. An enger zweeter Phas ass och geplangt an dëse Këschten d'Auswiel mat regionale Snacks z'erweideren.

Mir wënschen eis, dass dës Dréng-Këschte vun all Mënsch éierlech a korrekt benotzt ginn an esou ee flotte Méiwäert fir eis „Slow-Regioun“ entsteet. Iwwert den Internet-Site vum Kanton Réiden (www.kanton-reiden.lu) wäerte mir lech informéiert hale vun der Entwécklung heivun. Bis geschwënn!



Les communes du Canton de Redange sont en train de développer leur offre touristique, tout en suivant le concept du Slow Tourism. La randonnée à pied et à vélo est un élément-clé de ce concept dans lequel les visiteurs sont invités à découvrir la région, son histoire, ses spécificités culinaires avec tous leurs sens et surtout sans stress. Cela va sans dire que des pauses bien méritées y font partie. Malheureusement, le nombre de bistros ne cesse de diminuer, ce qui réduit les chances de tomber sur un rafraîchissement en cours de route.

L'idée des armoires à boissons est née d'un projet Leader. Celles-ci sont équipées d'un panneau solaire, d'une batterie, d'une petite caisse et d'un frigo. Dans un 1er temps des limonades de BIOG seront proposées. Dans un 2^{ème} temps, il est aussi envisagé d'agrandir l'offre avec des snacks locaux. Le système de paiement est basé sur l'honnêteté des utilisateurs.

La loi luxembourgeoise sur la protection de la nature interdit le montage de ces armoires dans la zone verte, c'est pourquoi le Syndicat intercommunal est en train d'analyser avec les communes des emplacements dans l'agglomération. La construction de l'armoire est réalisée avec des étudiants du Atert Lycée de Redange. Nous espérons que le prototype sera prêt en début d'été et que tout le monde respecte le bon fonctionnement des armoires.

Pour rester informé sur l'évolution du projet, veuillez suivre www.kanton-reiden.lu.



© ORT Guttland © Marc Lazzarini



Syndicat Intercommunal Kanton Réiden Maison Worré
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334-040
mobil@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche, de la
Chasse et de la Forêt
Fonds européen agricole pour le développement rural:
l'Europe investit dans les zones rurales.





jepeuxvoter.lu



Die Beteiligung der Nicht-Luxemburger an den Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023

La participation des résidents non-luxembourgeois aux élections communales du 11 juin 2023

Lassen Sie uns einige Zahlen zur Wahlbeteiligung von Nicht-Luxemburgern bei den letzten Kommunalwahlen Revue passieren.

Passons en revue quelques chiffres de la participation électorale des non-luxembourgeois aux dernières élections communales.



Pakt vum Zesummeliewen - Maison Worré

11, Grand-Rue L-8510 Redange/Attert T 28 334-210 karsten.kuepper@kanton-reiden.lu www.zesummeliewen.lu

Bei Abschluss der Eintragungen in die Wählerlisten waren 34.638 Personen mit ausländischer Staatsangehörigkeit eingetragen, was einer tatsächlichen Eintragungsrate von 22,8% im Vergleich zu den 151.9382 Ausländern entspricht, die 18 Jahre und älter sind und seit mindestens 5 Jahren in Luxemburg leben.

Es gibt also einiges zu tun in einem Land, in dem der Anteil der nicht-luxemburgischen Einwohner fast 50% beträgt.

Das Ministerium für Familie, Integration und die Großregion hat vor Kurzem seine Kampagne „Ich kann wählen“ gestartet, die aus zwei Etappen besteht. In der ersten Phase geht es darum, die Menschen für die Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten ihrer Gemeinde zu sensibilisieren: Was tut meine Gemeinde für mich? Welche Kompetenzen hat sie? Warum ist es wichtig, sich auf kommunaler Ebene zu beteiligen und abzustimmen? Abschließend widmet sich die Kampagne der Eintragung in die Wählerlisten und erklärt wie man in Luxemburg wählt: Wie kann man sich online und bei der Gemeindeverwaltung in die Wählerlisten eintragen lassen? Wie wählt man in einer Gemeinde nach dem System der relativen Mehrheit („Majorzgemeng“)? Wie wählt man in einer Gemeinde nach dem Listenwahlrecht mit proportionaler Vertretung („Proporzgemeng“)?

Die Website zur politischen Partizipation von Nicht-Luxemburgern ichkannwaehlen.lu wird nach und nach mit Informationen über die vom Ministerium und seinen Partnern durchgeführten Aktivitäten gefüllt.

Zögern Sie also nicht, an einer der zahlreichen Aktivitäten, die in Ihrer Gemeinde oder über das ganze Land verteilt organisiert werden, teilzunehmen und Ihre Verwandten, Freunde und Nachbarn dazu anzuregen, dasselbe zu tun. Zwei Treffen des GRESIL (Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local) sind in diesem Jahr der politischen Partizipation von Nicht-Luxemburgern gewidmet und stellen den Gemeinden bewährte Verfahren (Kommunikationsmittel, Materialien, Initiativen und Sensibilisierungsmaßnahmen) vor. Im Rahmen des „Pakt vum Zesummeliewen“ werden Bürgerworkshops organisiert, die die Themen „Warum wählen?“ (Maison Relais, Schulen, Mobilität, Umwelt in meiner Gemeinde usw.) abdecken.

Sie finden „Ich kann wählen“ auch in den sozialen Netzwerken, in Bushaltestellen und Bussen sowie in Ihrem Briefkasten.

Meine Stimme, meine Wahl! Sie entscheiden am 11. Juni 2023 über die Zukunft Ihrer Gemeinde!

www.ichkannwaehlen.lu

Lors de la clôture des inscriptions sur les listes électorales, 34.638 personnes de nationalité étrangère étaient inscrites, représentant un taux d'inscription réel de 22,8% par rapport aux 151.9382 étrangers de 18 ans et plus et qui résident au Luxembourg depuis au moins 5 ans.

Il y a donc de quoi faire dans un pays où le taux de résidents non-luxembourgeois s'élève à presque 50%.

Le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région vient de lancer sa campagne « Je peux voter » qui se décline en deux étapes. Dans un premier temps, il s'agit de sensibiliser les gens aux compétences et responsabilités de leur commune : Que fait ma commune pour moi ? Quelles sont ses compétences ? Pourquoi est-il important de participer et de voter au niveau communal ? S'ajoutera ensuite le volet de l'inscription proprement dite et la façon de voter au Luxembourg : Comment s'inscrire en ligne et auprès de l'administration communale ? Comment voter dans une commune au système de la majorité relative ? Comment voter dans une commune au scrutin de liste avec une représentation proportionnelle ?

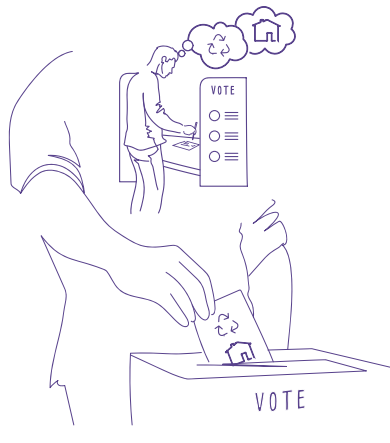
Un site internet dédié à la participation politique des non-luxembourgeois jepeuxvoter.lu sera alimenté au fur et à mesure des actions menées par le ministère et ses partenaires.

N'hésitez donc pas à participer et à initier vos proches, amis et voisins à faire de même, à une des nombreuses activités organisées dans votre commune ou à travers le pays. Deux rencontres du GRESIL (Groupe d'échange et de soutien en matière d'intégration au niveau local) sont dédiées cette année à la participation politique des non-luxembourgeois, présentant des bonnes pratiques (outils de communication, matériel, initiatives et actions de sensibilisation) aux communes. Des ateliers citoyens couvrant le volet « pourquoi voter »: maisons relais, écoles, la mobilité, l'environnement dans ma commune, etc.) seront organisés dans le cadre du « Pakt vum Zesummeliewen ».

À côté de cette campagne de terrain, vous trouverez « Je peux voter » également sur les réseaux sociaux, dans les abribus et les bus et dans votre boîte aux lettres.

Ma voix, mon choix ! C'est vous qui décidez de l'avenir de votre commune le 11 juin 2023 !

www.jepeuxvoter.lu



Flott Aktiounen vun eise Gemenge fir eis Ëmwelt

Wat maachen eis Gemenge fir eis Ëmwelt, eist Klima a fir eng besser Liewensqualitéit an eisen Dierfer? Mir stellen Iech hei zwee Beispiller aus de Gemenge Groussbus a Prézerdal vir.



Gemeng Groussbus

Tempo 30 am Kär vu Groussbus

Dës Berouegungsmoosnam, déi offiziell „Tronçon à trafic apaisé avec vitesse maximale autorisée de 30 km/h“ heescht, ass aus engem Wonsch vun der deemoleger Verkéierskommissioun entstanen. D'Uleies wor fir besonnesch de Kanner ëm d'Schoul méi eng grouss Sécherheet ze garantéieren. Wéi d'Vitesse-reduktiounen op Nationalstroossen an den Dierfer méiglech gi sinn, huet d'Gemeng, zesumme mat hirem Bureau d'Etudes, ee Projet ausgeschafft, dee vun der Ponts & Chaussées guttgeheescht gouf. Sou setzt de Projet sech zesummen: di maximal Vitesse während 300 m op 30 km/h erof ze setzen, d'Strooss mat Verengunge méi schmuel ze gestalten an e spezielle Belag (Epoxy) ze verleeën. All dës Aarbechten, déi d'Gemeng finanziell integral gedroen huet, sinn 2021 ëmgesat ginn. D'Gemengevertrieder sinn iwwerzeegt, dass d'Verkéierssécherheet sech mat dëser Moosnam vill verbessert huet. Et mécht och rëm Freed ze Fouss oder um Vëlo op dëser villbefuerener Strooss ënnerwee ze sinn. D'Situatioun beim Zebrasträife virun der Kierch ass weiderhi geféierlech. Hei ass de Wonsch vun der Gemeng, fir d'Tempo-30-Zon bis bei de Parking vun der Kierch ze verlängeren.



**Syndicat Intercommunal
Kanton Réiden
Pacte climat**
43, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334
www.kanton-reiden.lu

**„Dës Tempo-30-Zon am Zentrum vu Groussbus suert net nëmme fir méi Sécherheet an eisem Duerfkär, mee verschéinert och d'Duerfbild. Mam neie Gemengenhais nieft der Kierch a mam Ausbau vum Schoukplex gewënnt den Duerfkär nach weider un Attraktivitéit.“
Paul Engel, Buergermeeschter Gemeng Groussbus**



Gemeng Préizerdaul

Foussgänger-Beliichtung op Demande

D'Gemeng Préizerdaul huet de Foussgängerwee tëscht de Citeeë Kinnewee a Kinnebësch mat enger neier LED-Beliichtung ekipéiert, déi mat enger Zäitschaltauer ka fir 10 Minutten ugemaach ginn. Esou bleift d'Luucht net di ganz Nuecht un, wat der Liichtverschmutzung an eisen Déieren ze gutt kënnt. An Zukunft soll dëse System op weidere Foussgängerweeër an der Gemeng installéiert ginn.



„Mat dëser Moosnam maache mir net nëmmen eppes géint d'Verbëtze vun Energie, mee och eppes Gutts fir eis Flantermais an Insekten“.
Marc Gergen, Buergermeeschter Gemeng Préizerdaul

D'Veräiner Aus dem Kanton Réiden Sichen ...



D'Frënn vun der Lee a.s.b.l

D'Frënn vun der Lee vum Schiefermusée zu Uewermaartel sichen:

- **Guiden**
- **Leit, déi mam Zuch fueren oder den Zuch ënnerhalen**
- **Workshopen mat Kanner organiséieren**
- **Leit, déi de Gaart ënnerhalen**

Wann Dir interesséiert sidd, da mellt lech um T 661 740 112 oder per Mail op amis@ardoise.lu

Sidd Dir als Veräin och op der Sich no Leit déi ären Interessi deelen an Dir sicht no enger spezieller Persoun zB e neie Caissier?
De „Kanton Réiden“ bitt lech an deenen nächste Synergien eng Méiglechkeet fir är Besoinen a Form vun enger klenger Annonce gratis ze publizéieren. Huelt Kontakt mam Mike Scholtes (T 28 334-030) vum „Kanton Réiden“ op, fir déi weider Formalitéite vun dëser Annonce.



**KANTON
RÉIDEN**



Natura 2000 – Eine Region voller Schätze

Artenreiches Grünland

Ein erstaunlich vielfältiges Biotop

Natura 2000 – Une région riche en trésors

Prairies riches en espèces – Un biotope d'une étonnante diversité

Es summt und kriecht in den Wiesen des Landes ... doch dies in viel geringerem Ausmaß als früher. Auch wenn das extensive Grünland neben den tropischen Regenwäldern zu den artenreichsten Biotoptypen weltweit gehört, hat sich die Fläche dieses wichtigen Lebensraums in den letzten Jahrzehnten erheblich verkleinert, auch in Luxemburg. Doch durch den Naturschutz in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaft gibt es Hoffnung, diese wertvollen Biotope wieder vermehrt in der Landschaft zu integrieren.

Wichtige Funktionen des artenreichen Grünlandes

Vereinfacht gesagt entwickelt sich artenreiches Grünland, wenn eine Wiese oder Weide traditionell und extensiv genutzt wird und frei von Drainage, übermäßiger Düngung, chemischen Spritzmitteln und Nachsaat von nicht standortgerechten Grünlandsorten ist.

40 bis 60 verschiedene Kräuter- und Grasarten pro Quadratmeter schaffen ein Naturwunder für viele verschiedene spezialisierte Tierarten, vor allem aus den Gruppen der Amphibien, Vögel, Spinnen, Heuschrecken, Schmetterlingen und weiterer Insekten. Heute gehören viele Insekten und Vögel des Offenlandes zu den am stärksten gefährdeten Arten, auch zunehmend im stark zersiedelten Luxemburg. Es handelt sich demnach um äußerst wichtige Biotope, die es auf jeden Fall zu erhalten gilt.

Nicht nur für die Biodiversität leistet das artenreiche Grünland einen großen Beitrag, sondern es erfüllt auch weitere wichtige Aufgaben im Umwelt- und Klimaschutz. Artenreiche Wiesen und Weiden fungieren als essentielle CO₂-Speicher, schützen den Boden vor Erosion, haben eine wichtige Filterfunktion und sorgen so für sauberes Trinkwasser.

Ça bourdonne et ça fourmille dans les prairies du pays... mais cela dans une bien moindre envergure que dans le passé. Même si les prairies extensives font partie, avec les forêts tropicales humides, des types de biotopes les plus riches en espèces au monde, la surface de cet habitat important s'est considérablement réduite au cours des dernières décennies, y compris au Luxembourg. Cependant, grâce à la protection de la nature en collaboration avec l'agriculture, il y a un espoir de pouvoir réintégrer davantage ces précieux biotopes dans notre paysage.

Fonctions importantes des prairies riches en espèces

Pour simplifier, une prairie riche en espèces se développe lorsqu'une prairie ou un pâturage est utilisé de manière traditionnelle, extensive et est exempt de drainage, de fertilisation excessive, de traitements chimiques et de réensemencement de variétés de prairies non locales.

Quarante à soixante espèces différentes d'herbes et de graminées par mètre carré créent un merveilleux milieu naturel pour de nombreuses espèces animales spécialisées, notamment des groupes d'amphibiens, d'oiseaux, d'araignées, de sauterelles, de papillons et d'autres insectes. Aujourd'hui, de nombreux insectes et oiseaux des milieux ouverts font partie des espèces les plus menacées, et ce de plus en plus dans un Luxembourg fortement urbanisé. Il s'agit donc de biotopes extrêmement importants à préserver absolument.

Non seulement les prairies riches en espèces apportent une contribution importante à la biodiversité, mais elles remplissent également d'autres fonctions importantes dans la protection de l'environnement et du climat. En effet, les prairies et pâturages riches en espèces fonctionnent comme des réservoirs de CO₂ essentiels, protègent le sol de l'érosion, jouent un rôle de filtre important et assurent ainsi la propreté de l'eau potable.

< Ein Dickkopffalter, ein typischer Bewohner der Flachland-Mähwiesen versorgt sich mit Nektar auf einer Schwarzen Flockenblume (Useldingen).
Un papillon de la famille des hespéridés, un habitant typique des prairies maigres de fauche, se nourrit de nectar sur une Centaurée noire (Useldange).

© Dan Petry



Die Situation in Luxemburg und in den Natura 2000 Gebieten

Auch wenn das artenreiche Grünland in den letzten Jahrzehnten vor allem durch den Verbau und die Intensivierung der Landwirtschaft einen Rückgang zu verzeichnen hat, verfügt das Land noch über viele wertvolle Grünlandtypen in unterschiedlichen Ausprägungen. Allerdings wurde ihr ökologischer Zustand insgesamt als „ungünstig – schlecht“ eingestuft.

Rund ein Viertel des nationalen Grünlandes wurde dem naturschutzfachlich relevanten Grünland zugewiesen und umfasste zum Zeitpunkt der Aufnahme (1999-2010) rund 18.000 Hektar. Hierzu zählen sowohl die national und europäisch geschützten Biotop als auch Flächen, die noch ein großes Entwicklungspotential aufweisen.

Ein wichtiges Biotop ist hierbei die Magere Flachland-Mähwiese, ein EU-weit geschütztes Biotop. Es macht rund 16% des naturschutzfachlich relevanten Grünlandes und rund 4% des gesamten Grünlandes in Luxemburg aus. In den Natura 2000 Gebieten liegen rund 40% dieses geschützten Lebensraumes sowie rund ein Drittel des naturschutzfachlich relevanten Grünlandes. Die Natura 2000 Gebiete bilden somit ein wichtiges Refugium für diese Biotop.

La situation au Luxembourg et dans les sites Natura 2000

Même si les prairies riches en espèces ont connu un recul au cours des dernières décennies, principalement en raison des constructions et de l'intensification de l'agriculture, le pays dispose encore de nombreux types de prairies de grande valeur avec des caractéristiques variées. Toutefois, leur état écologique a généralement été jugé « défavorable - mauvais ».

Environ un quart des prairies nationales a été attribué aux prairies importantes pour la protection de la nature et couvrait environ 18.000 hectares au moment de l'inventaire (1999-2010). Parmi celles-ci, on compte aussi bien les biotopes protégés au niveau national et européen que les surfaces qui présentent encore un grand potentiel de développement.

Un biotope important à cet égard est la prairie maigre de fauche, un biotope protégé au niveau européen. Elle représente environ 16% des prairies importantes pour la protection de la nature et environ 4% de l'ensemble des prairies au Luxembourg. Environ 40% de cet habitat protégé ainsi qu'environ un tiers des prairies importantes pour la protection de la nature se trouvent dans les sites Natura 2000. Les sites Natura 2000 constituent donc un refuge important pour ces biotopes.

^
Ein Kleiner Fuchs bestäubt eine Sumpf-Kratzdistel auf einer Pfeifengraswiese in Tüntingen.
Une Petite Tortue pollinise un cirse des marais dans une prairie à Molinia à Tuntange.
© Dan Petry



^
Sumpf-Vergissmeinnicht, eine typische Art der Flachland-Mähwiesen, hier am Beispiel einer Flachland-Mähwiese in Useldingen.
Myosotis des marais, une espèce typique des prairies maigres de fauche, illustrée ici sur une prairie maigre de fauche à Useldange.
© Dan Petry



Um den Schutz und die Wiederherstellung dieser Lebensraumtypen voranzutreiben, hat sich Luxemburg eine „Strategie zum Erhalt und Wiederherstellung des artenreichen Grünlandes in Luxemburg“ auferlegt, in dem Ziele und Handlungsempfehlungen formuliert werden. So sollen unter anderem die mageren Flachland-Mähwiesen sowie weitere gefährdete Grünlandtypen erhalten werden, dem Verlust weiterer Grünlandbestände entgegengewirkt werden, sogenannte Grünlandrenaturierungen durchgeführt werden sowie die Zusammenarbeit zwischen Landwirtschaft und Naturschutz gestärkt werden. Eine wichtige Prämisse besteht darin, die landwirtschaftliche Produktion so zu gestalten, dass sie für die Landwirte rentabel ist und gleichzeitig einen positiven Effekt auf die Biodiversität hat. Nur so kann nachhaltiger Naturschutz im Einklang mit einer ertragsreichen landwirtschaftlichen Produktion erfolgen und die wichtigen Funktionen, die das artenreiche Grünland erfüllt, auch langfristig gesichert werden.

Weitere Informationen zu diesem Thema finden sie unter anderem in Form der genannten Strategie zum Erhalt und Wiederherstellung des artenreichen Grünlandes in Luxemburg auf www.emwelt.lu.
Direktlink: <https://lmy.de/K54t6>

Afin de promouvoir la protection et la restauration de ces types d'habitats, le Luxembourg s'est fixé une « stratégie de préservation et de restauration des prairies riches en espèces au Luxembourg », dans laquelle sont formulés des objectifs et des recommandations d'action. Il s'agit entre autres de préserver les prairies maigres de fauche ainsi que d'autres types de prairies menacées, de lutter contre la disparition des prairies, de procéder à leur restauration et de renforcer la collaboration entre l'agriculture et le domaine de la protection de la nature. Une prémisses importante est d'organiser la production agricole de manière à ce qu'elle soit rentable pour les agriculteurs et qu'elle ait en même temps un effet positif sur la biodiversité. Ce n'est qu'ainsi qu'une protection durable de la nature pourra se faire en harmonie avec une production agricole rentable et que les fonctions importantes que remplissent les prairies riches en espèces pourront être assurées à long terme.

Pour plus d'informations sur ce sujet, vous pouvez notamment consulter la « stratégie de conservation et de restauration des prairies riches en espèces au Luxembourg » sur www.emwelt.lu.
Lien direct : <https://lmy.de/K54t6>



^

Flachland-Mähwiese in Useldingen - Im Vordergrund ist gut die weiße Magerwiesen-Margerite zu erkennen.

Prairie maigre de fauche à Useldange - La marguerite commune est bien visible au premier plan.

© Dan Petry



NATURA 2000
Site d'Intérêt National



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement Durable



Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement Durable

**COPIL Natura 2000
Attert-Warkdall**

**Maison de l'Eau
de l'Attert a.s.b.l.
Gewässervertrag Attert
Contrat de Rivière Attert**
43, Grand-Rue
L-8510 Redange
T 26 62 08 08
natura2000@attert.com
www.attert.com

 Natura2000AttertWarkdall



Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert

Alentoure bei mengem Haus

Méi naturno an ëmweltfrëndlech ass och méiglech

*L'aménagement des alentours :
plus naturel et écologique est aussi possible*

De 4. Mee war bei eis an der Infostuff eng méi lass ! D'Waasserhaus huet een Infoowend organiséiert iwwert d'Thema: Alentoure bei mengem Haus - méi naturno an ëmweltfrëndlech ass och méiglech.

Le 4 mai dernier, à la Infostuff, la Maison de l'Eau a organisé une soirée d'information sur le sujet : l'aménagement des alentours - plus naturel et écologique est aussi possible.



Wann och Dir um Thema interesséiert sidd, dann zéckt net, a frot bei eis am Waasserhaus no! Mir kënnen lech berode fir är Alentouren naturno ze gestalten.

Si ce sujet vous intéresse, n'hésitez pas à nous contacter à la Maison de l'Eau ! Nous pouvons vous conseiller pour aménager vos alentours de façon plus naturelle.

Déi interesséiert Bierger waren all déi gutt Tipps lauschtere komm, op wat ee soll oppasse wann ee grad um plangen ass vu sengem neien Haus, d'Haus grad fäerdeg gebaut ass oder een et ronderëm sengem Haus wëll nei gestalten.

Mat ville Beispiller, positiver esou wéi negativer, gouf gewise wou ee muss oppassen, wat ee ka besser maachen, a wat wichteg ass an dat zou zwee prinzipiellen Themen: d'Reewaasser besser managen op der Parzell a méi Biodiversitéit an de Gaart bréngen.

Beim Reewaasser ass et wichteg, esou vill wéi méiglech d'Waasser asickeren ze loossen, dat heescht konkret esou mann wéi méiglech ze versigelen, sief dat bei der Garagenafaart, bei der Terrass oder bei de Weeër ronderëm d'Haus.

Beim Gaart ass et wichteg, dass een deen esou amenagéiert, dass een den Insekten, de Vullen a generell den Déieren esou vill wéi méiglech Narung a Liewensraim bitt. Bei engem Naturgaart gëtt dofir vill Bedeutung op eng grouss Villfalt u Strukturen an eenheemesche Planze geluecht, genau esou wéi d'Benotze vun natierlech a recycléierbare Baustoffer.

Les citoyens intéressés sont venus écouter les bons conseils à suivre lors de la planification de leur nouvelle maison, si la construction de la maison vient de se terminer ou si on souhaite modifier les aménagements autour de sa maison existante.

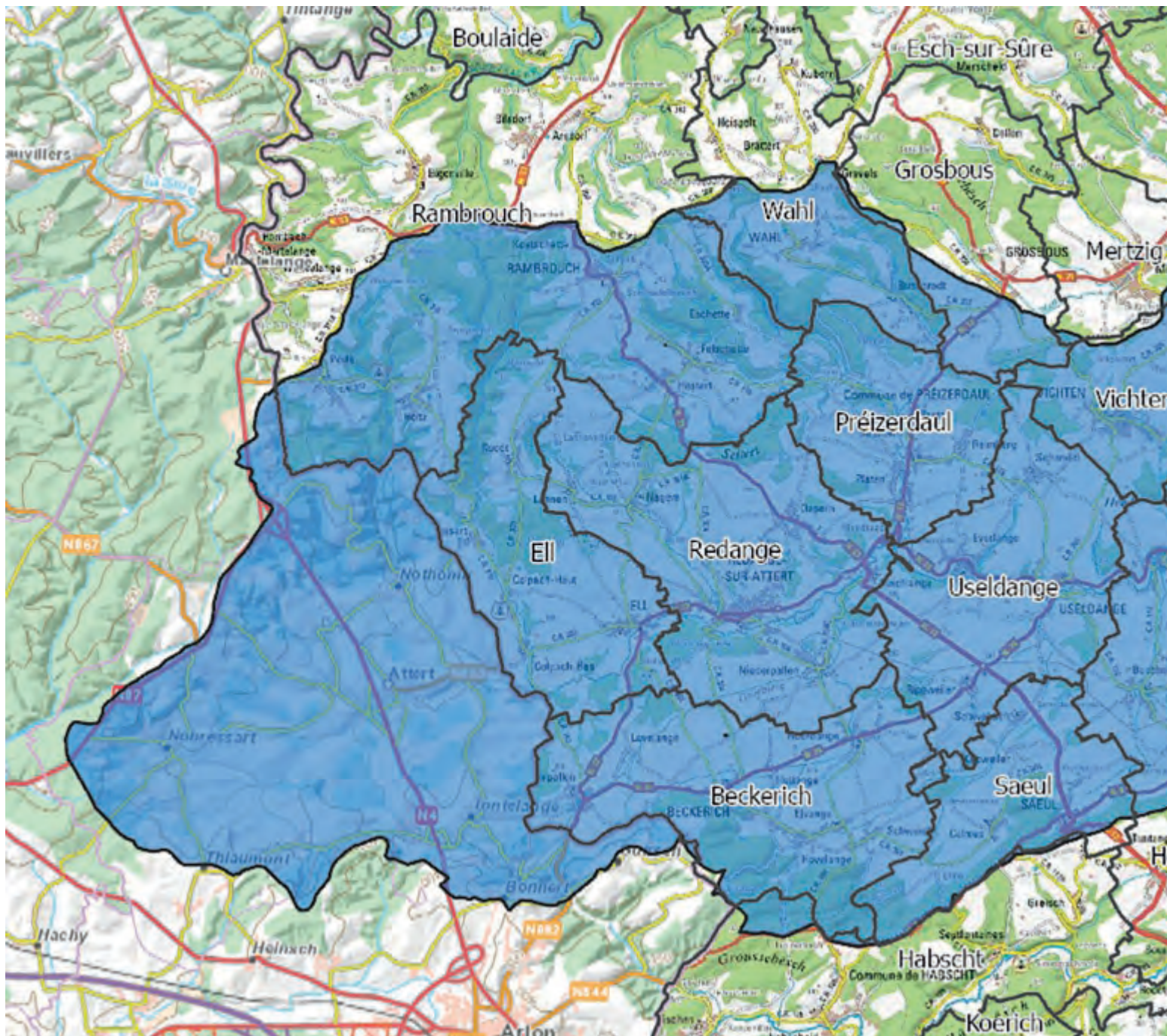
Avec beaucoup d'exemples, positifs comme négatifs, il a été montré à quoi il fallait faire attention, ce que l'on peut encore améliorer, ce qui est important et ceci pour deux thématiques principales : la gestion de l'eau pluviale sur la parcelle et l'augmentation de la biodiversité dans les jardins.

Concernant l'eau de pluie, il est important de permettre à un maximum d'eau de s'infiltrer, ce qui veut dire concrètement imperméabiliser le moins de surface possible. Ceci aussi bien pour les accès de garage que pour la terrasse ou les sentiers autour de la maison.

Concernant le jardin il est important de l'aménager de telle façon à ce qu'il apporte un maximum de nourritures et d'habitats aux insectes, aux oiseaux et autre faune. Dans un jardin naturel, on accorde ainsi beaucoup d'importance à une grande diversité de structures et de plantes indigènes, tout comme l'utilisation de matériaux naturels et recyclables.



Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l.
43, Grand-Rue
L-8510 Redange
T +352 26 62 08 08
maison.eau@attert.com
www.attert.com



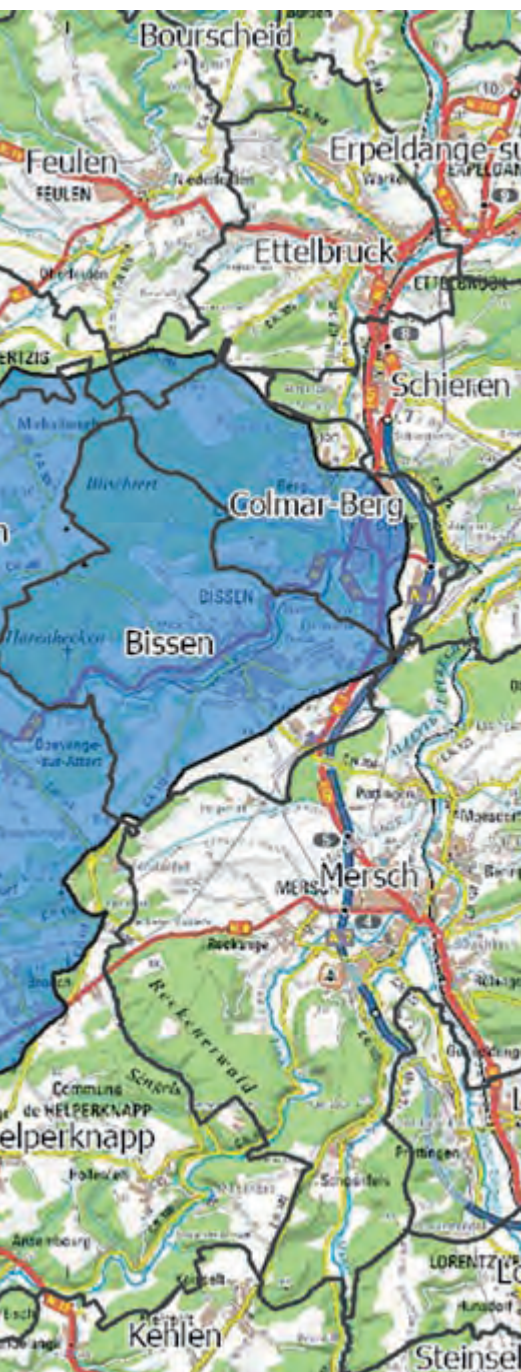
D'Anzugsgebitt vun der Atert ëmfaasst ca. 300 km² / Le bassin versant de l'Attert représente env. 300 km²

D'Gemeng Sëll gëtt 10. Membersgemeng!

La commune de Saeul devient la 10ème commune membre



Maison de l'Eau de l'Attert a.s.b.l. 43, Grand-Rue L-8510 Redange
T +352 26 62 08 08 maison.eau@attert.com www.attert.com



U fank Februar huet de Schäferot vu Sëll d'Konventioun ënnerschriwwen fir Member am Gewässervertrag Attert ze ginn. Och wa Sëll keen direkten Accès zur Attert huet, läit awer 96% vum Gemengenterritoire am Anzuchsgebitt vun der Attert.

Nieft de Gemengen Attert (B), Biekeresch, Ell, Réiden, Préizerdaul, Useldeng, Helperknapp, Biissen a Colmer-Bierg, déi vun Ufank u scho beim Gewässervertrag Attert derbäi sinn, ginn et och eng Rei Naturschutzorganisatiounen, Drénkwaasser- an Ofwaassersyndicaten esou wéi d'Landwirtschaftskammer, déi dës Konventioun säit iwwer 20 Joer matdroen an esou zum Gewässer-schutz am Attertdall beidroën.

Geréiert gëtt de Gewässervertrag Attert vun der A.s.b.l. „Maison de l'Eau de l'Attert“ mat Sëtz ze Réiden. D'Bierger vun de Membergemengen hunn d'Méiglechkeet, op eng sëllege Servicer zréckzegräifen, déi vun der Asbl ugebuede ginn, z.B:

- > Berodung am Beräich vun der Reewaassergestioun
- > Berodung a Planung vun Naturgäert fir Privatleit a Betriber
- > Organisatioun vun Excursiounen an Uleeë vu Themeweeër
- > Animatioun vu pedagogeschen Atelieren fir Schouklasse
- > Bibliothéik mat Bicher zum Thema Waasser an Natur

Début février, le collège échevinal de la commune de Saeul a signé la convention pour devenir membre du contrat de rivière Attert. Même si Saeul n'a pas d'accès direct à l'Attert, 96% de son territoire communal se trouvent dans le bassin versant de l'Attert.

Avec les communes Attert (B), Biekeresch, Ell, Redange, Préizerdaul, Useldeng, Helperknapp, Bissen et Colmar-Berg, qui sont déjà présentes depuis le début du contrat de rivière, sont également membres une série d'organisations de protection de la nature, de syndicats d'eau potable ou d'eaux usées, tout comme la chambre d'agriculture. Tous ces acteurs contribuent au contrat de rivière de l'Attert depuis plus de 20 ans.

Le contrat de rivière est géré par l'a.s.b.l. « Maison de l'Eau de l'Attert » qui a son siège à Redange. Les citoyens des communes membres ont la possibilité de recourir à une série de services offerts par l'a.s.b.l., comme par exemple :

- > conseils dans la gestion des eaux pluviales sur la parcelle
- > conseils et planification de jardins naturels pour les citoyens et les entreprises
- > organisation d'excursions et mise en place de sentiers thématiques
- > animation d'ateliers pédagogiques pour les écoles
- > bibliothèque avec des livres sur les thèmes de l'eau et de la nature



De Schäfferot vun der Gemeng Sëll / Le collège échevinal de la commune de Saeul

Hëllef, meng Masuttsrechnungen explodéieren!

Mam Ugrëff vu Russland op d'Ukraine ass de Pëtrolspräis an d'Luucht geschoss a wëll net méi erof goen. Praktesch op der ganzer Welt spieren d'Mënschen dës Präisexplosioun bei allem wou Energie am Spill ass, sief et beim Hëtzen, bei der Produktioun vu Liewensmëttel oder beim Transport.



Mir hunn een Interview mam Marcel Barros gemaach, dem Energieberoder vum Syndikat Kanton Réiden, fir gewuer ze ginn, wat all Stot konkret ka maache fir net bei der nächster Masuttsrechnung eng béis Iwwerraschung ze kréien.

Ech wunnen an engem Haus dat 1985 gebaut gouf. Deemoools gouf den Daach mat nëmme 5cm Glaswoll isoléiert. Stëmmt et, dass duerch den Daach am meeschten Hëtzt verluer geet? Wat kann ech dogéint maachen?

Effektiv, entfale bei engem Haus aus där Zäit ronn 20-25% vun den Energieverloschter op den Daach. Och wann eng nei Isolatioun vum Daach mat vill Aarbecht a Sue verbonnen ass, rentéiert sech dësen Investment ëmmer, an elo nach méi! Mir erhéijen esou de Wäert a Wunnonfort vum Haus a mir reduzéieren de Wärmebedarf Joer fir Joer. Denk laangfristeg a vergiess net, dass de Staat an d'Gemengen héich Bähëllef ginn.

Am Summer hëtzen ech net, ech brauch nëmme bëssi waarmt Waasser fir d'Kichen an d'Dusch. Muss meng Masuttsheizung awer de ganze Summer duerch lafen?

Mat den aktuellen Energiepräisser ass et net wirtschaftlech d'Masuttsheizung am Summer nëmme fir d'Waarmwaasserproduktioun lafen ze loossen. Well eng Zirkulatiounspumpe, déi Dag a Nuecht leeft, brauch net nëmme Stroum, mee si verdeelt d'Hëtzt och am ganze Waarmwaassersystem vum Haus. Doduerch spréngt den Heizungskessel méi oft un, wat natierlech Masutt brauch. Dofir bidden sech jee no Situatioun, folgend Léisungen un: thermesch Solaranlag (interessant wéinst de Subside vu Staat, Enoprimes a Gemeng), elektresch Boiler, Durchlauferhitzer an Dréckwaasserwärmepumpe.

Ok, da spueren ech vläicht Masutt an, mee explodéieren da net meng Stroumkäschte wéinst dem elektresche Boiler an dem Durchlauferhitzer?

Nee, dat denken ech net, well beim Durchlauferhitzer nëmme esou vill Waasser opgehëtzt gëtt wéi wierklech gebraucht gëtt. Beim konventionelle Boiler vun der Masuttsheizung gi permanent 150-300 Liter op 60°C gehalen. Esou ee Boiler verléiert nämlech all Dag ronn 10°C, esouguer wann ee kee waarmt Waasser verbraucht (->



Marcel Barros, den Energieberoder vum Kanton Réiden

Stillstandsverluste). Ech hunn doheem op all Stack een Durchlauferhitzer, deen d'Waasser nohëtzt wann d'Solarthermie net genuch bréngt (> solartaugliche Durchlauferhitzer).

Di nei Haiser ginn all mat enger Wärmepumpe gehëtzt. Wier esou eng Wärmepumpe och eng Alternativ fir mäin 1985er-Haus oder ass dat nëmme fir ganz spuersam Haiser mat Foussbuedemheizung?

Dat Wichtigst ass fir de Wärmebedarf ze ermëttelen, also wéi vill Masutt brauch mäin Haus am Joer. Da muss gekuckt ginn, wéi wäit een d'Virlaftemperatur vun der Heizung ka senken an trotzdem den Heizconfort am Wanter garantéieren. Wann de Virlaf mat z.B. 50°C d'Haus waarm genuch hëtzt, da kann een eng Wärmepumpe als Léiung betruechten. Wat d'Haus besser isoléiert ass, an esou de Wärmebedarf niddereg ass, wat d'Wärmepumpe méi ubruecht ass.

Mäin Haus ass awer leider net esou gutt isoléiert an huet och keng Foussbuedemheizung. Wat recommandéiers Du mir?

Du hues d'Méiglechkeet fir Deng Masuttsheizung am Ufank ze behalen an zousätzlech eng Wärmepumpe abauen ze loossen. Dee Moment leeft d'Wärmepumpe de Gros vun der Zäit, d.h. wann d'Bausstemperaturen iwwer +4°C sinn an d'Masuttsheizung spréngt nëmme dann un, wann et méi kal do-bausse gëtt. Dat wier dann ee Bivalent- oder Hybridsystem. Wann Däin Haus no e puer Joer besser isoléiert ass, a vläicht nach eng Foussbuedemheizung agebaut gouf, kanns Du Deng Masuttsheizung eliminéieren. De Staat gëtt wierklech héich Bähëllef fir dësen Heizungsaustausch, fir fort ze komme vu fossille Brennstoffe.



Tipp für Sparfüchse: Et gëtt neierdengs Funk-schalter ouni Batterie, déi eng Minuterie (z.B. fir 1 Minutt am Plaz vun 18 h/Dag) aschalte kënnen, fir dass d'Zirkulatiounspumpe nëmme kuerz leeft, wann Dir Waarmwaasser braucht!!



Durchlauferhitzer

Nächsten Info-Owend vum Energieatelier

20. Juli 2022

19h00 - 21.00 Auer

An der Aula zu Réiden

**Thema:
Wéi maachen ech
mäin Haus prett fir
d'Energietransitioun?**

**Umeldung erwünscht:
info@energieatelier.lu**

**Video vun de
CrashCourse
16 März 2022**



Réidener Energieatelier
43, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 33 44
info@energieatelier.lu
www.energieatelier.lu

Et kann een also net pauschal soen, ob eng Wärmepompe fir all existent Haus passend ass?

Prinzipiell ass et méiglech fir eng Wärmepompe an engem existentem Haus anzubauen, mee dat muss vu Fall zu Fall vun engem kompetenten Heizungsinstallateur gepréift ginn:

- wann d'Haus gutt isoléiert ass, kann een direkt d'Masuttshheizung duerch eng Wärmepompe ersetzen.
- wann d'Haus net gutt isoléiert ass (a mat 50°C Virlaf net waarm gëtt), ka fir d'éischt d'Isolatioun vum Haus verbessert gi fir de Wärmebedarf ze senken, och kann eng Foussbuedemheizung agebaut ginn, déi manner héich Virlafttemperature brauch wéi d'Heizkierper.
- wann d'Haus mëttelméisseg isoléiert ass, da kann eng Wärmepompe zousätzlech zur Masuttshheizung agebaut ginn (bivalente Betrib). No der energetescher Sanéierung kann d'Masuttshheizung eliminéiert ginn. Dëst soll am beschten innerhalb vu 5 Joer geschéien, fir dass een di héich Bähëllefe vum Staat kritt.

Wat kascht eng Wärmepompe a wat kréien ech vu Subsiden?

Eng Wärmepompe kascht ronn 30.000€ - 35.000 €. Dem Staat seng Bähëllefe leien hei bei max. 12.000 €, Enoprimes gëtt zousätzlech 2.800 € a verschidde Gemenge ginn och nach bis zu 25% vum Betrag vum Staat. Well awer bestëmmte Bedingungen un dës Bähëllefe gebonne sinn, am beschten ee RDV fir eng gratis Berodung am Energieatelier (T 28 33 44) ufroen. Du kanns och op aides.klima-agence.lu eng Simulatioun fir Däi Fall maachen.

Wat kann ech ouni groussen Investment nach maache fir mäi Masuttverbrauch ze reduzéieren?

All Heizung, déi een Außentemperaturfühler huet, déi d'Temperatur vum Heizungswaasser (Virlaf) no der Außentemperatur reegelt, kann duerch eng Optimiséierung vun der Heizkurve méi spuersam gemaach ginn. Esou kanns Du min. 10% vum Masuttverbrauch aspueren. Zousätzlech 500-700 Liter kënnen agespuert ginn, wann d'Warmwaasser am Summer op eng aner Manéier (Durchlauferhitzer, thermesch

Solaranlage, elektresche Boiler, ...) produzéiert gëtt an doduerch d'Heizung ganz ausgeschalt ka ginn.

Heizkurve optiméieren? Klengt komplizéiert!

Dat ass net esou komplizéiert, mee et muss ee sech eemol Zäit huele fir dat ze verstoen. Op Youtube si sëllege Video'en, wou dat flott erkläert gëtt.

A wéi gesäit et mat enger Pelletheizung aus? Wéi deier gëtt mech déi a wéi vill Subside kréien ech dofir?

Eng Pelletheizung ass a méi ale, schlecht isoléierten Haiser oft eng gutt Léisung, zemoools wann een d'Baussewänn net isoléiere kann oder d'äerf wéi z. B. bei engem denkmalgeschützten Haus. De Präis vun enger Pelletheizung läit bei ronn 30.000 € - 40.000 €, jee no Bedienungsmodus, Hiersteller oder Mark. Di staatlech Primme belafe sech jee no Leeschtung vum Kessel op ca 10.000 €, och hei ginn zousätzlech eng Rei Gemengen nach eng kommunal Bähëllefe. A falls de gönschtegen TVA-Taux vu max. 50.000 € pro Haus nach net ganz opgebraucht gouf, da kanns Du nach vun dësem super-reduzéierten Taux vun 3% profitéieren.

Merci villmoools Marcel fir all Deng Informatiounen.

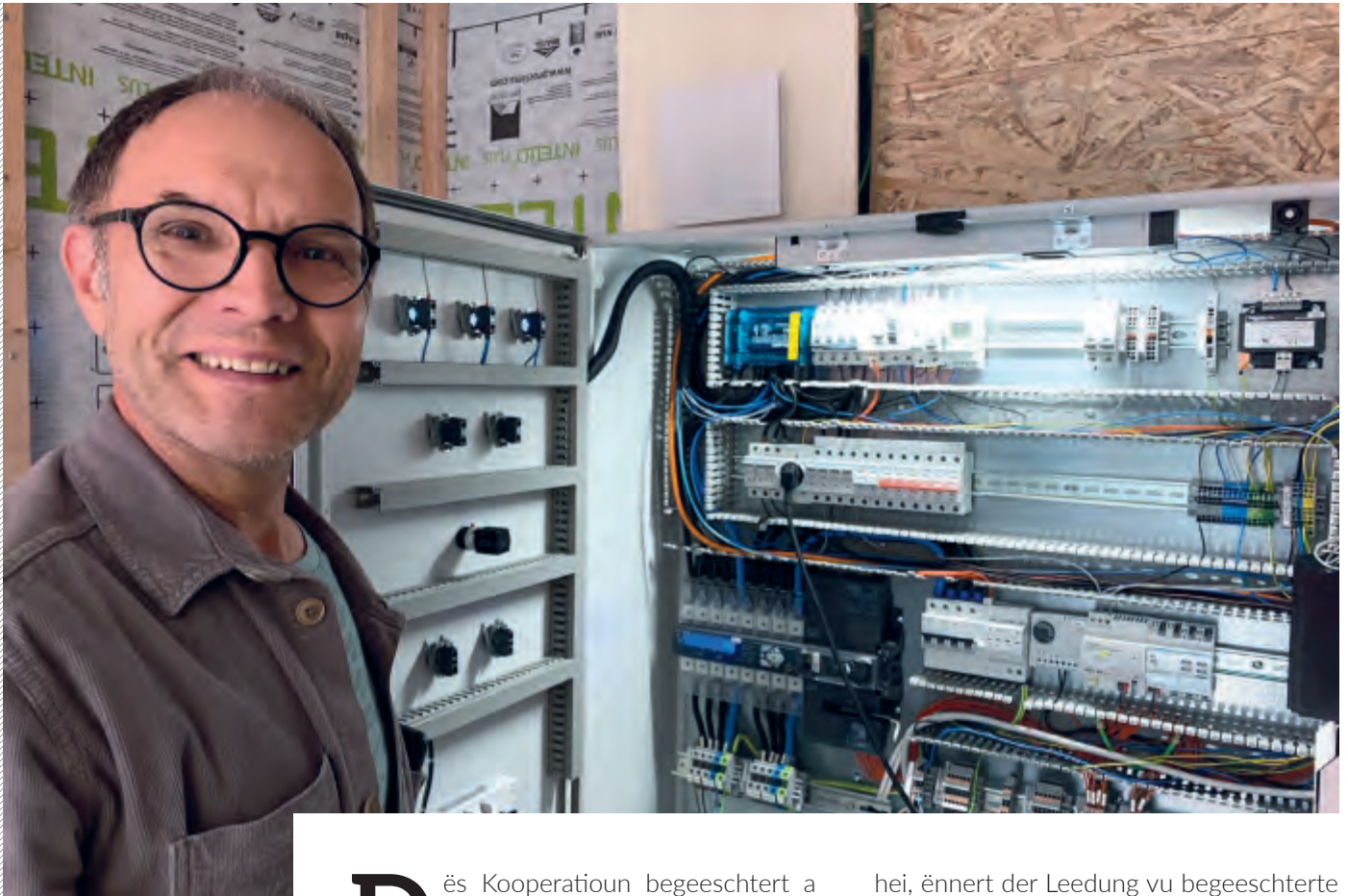
Zéckt net fir eng gratis Berodung (T 28 33 44) unzefroen, wou mir all Är Froen duerchginn. Et wier mir ee Ple-séier!



INTERREGPROJET am ALR

SMART-ENERGY 4.4

Den Atert-Lycée ass säit 2019 bedeelegt un engem europäesche Bildungsprojekt (Interreg), déi d'Qualifizierung vun Experten fir den Aarbechtsmaart an der Groussregioun am Viséier huet, dat an de Beräicher Aspuere vun Energie, CO₂-Reduzierung an den existente Gebaier esou wéi d'Notze vun erneierbaren Energien.



D'Technikerausbildung déi vum Projet SMART-ENERGY 4.4 profitéiert, ass deemno alles anescht ewéi reng theoretisch! Dës Klass schafft och reell um Terrain, banne wéi baussen. Learning by doing awer och selwer bauen.

Dës Kooperatioun beegeschtert a motivéiert de Proff Gérard Anzia: „Mir lafen der Zäit net hannendrun, mee si mat eiser Ausbildung eng Nues viraus. Fir eis Schüler sou optimal wéi méiglech op d'Erausforderunge vun der Zukunft am Beräich Energieeffizienz, Energiespäicherung an den Energiemanagement vum Smart Home bis Smart City virzebereeden, schaffe mir mat Partner aus der Groussregioun zesammen: Saargemünd, Eupen, Léck an Tréier. Dëse Projet erméiglecht eis, fir d'Schüler nach besser ausbilden ze kënnen, well mir géigesäiteg vu diversen Erfahrungsberäicher an och vu professionellem Material profitéieren. Sou kréie mer duerch d'Partnerschaft, z.B. mat Léck, den Outil vun der Zukunft an de Klassenall: BIM (Building Information Management)! Dat ass eng Method vun enger optimaler Planung, Ausféierung a Bewirtschaftung vu Gebaier mat Hëllef vun enger Software. All relevant Date gi souwäit wéi méiglech digital erfaasst, kombinéiert a vernetzt. Och kënnen mir duerch de Projet ewell selwer Blow-Door Tester an Thermographien am Cours duerchféieren. Dat maache mir nitt nëmmen hei um Terrain vun der Schoul, mee och an öffentleche Gebaier a Chantiere vum Kanton Réiden!“

D'Technikerausbildung déi vum Projet SMART-ENERGY 4.4 profitéiert, ass deemno alles anescht ewéi reng theoretisch! Dës Klass schafft och reell um Terrain, banne wéi baussen. Learning by doing awer och selwer bauen. Sou sinn

hei, ënnert der Leedung vu beegeschterte Proffen, och verschidde Léiermoduller op Euro-Paletten entstanen mat allerhand Apparate fir d'Beräicher Lüftungstechnik, Blower-Door, Thermographie a Fotovoltaik de Schüler méi no ze bréngen: „Déi sinn nitt nëmme fir eis Schüler, mee ginn och op d'Rees bei eis Partnerschoulen – a Betreiber am Ausland. D'Moossen dervu sinn och nitt erfondt – se si genee sou ausgemooss, datt se duerch d'Dieren passe vum Eupener Klassenall!“

Um Parking hannert dem Gebai steet rezent och en Tiny House, wat zesumme mat de Schüler gebaut ginn ass an tipp-topp equipéiert gëtt fir Blower-Door, Thermographie, Fotovoltaik an Energieeffizienz am Model 1:1 ze weisen. Esou kann sech eng Klass mat hierem Haus dann och op de Wee maache, fir sech an hiert Kënnen zB op Foirë virzustellen. E grouse Merci un eis Sponsore beim Tiny-House, d'Firmae WAKO vu Réiden an HELIOS (D)!

Techniker am Beräich Smart-Energy gi gesicht ! Esou war et dann och net verwonnerlech, datt d'läscht Joer all d'Schüler direkt eng Plaz fonnt hunn.

Dësen Interreg-Projet stéisst also de Schüler aus dem Atert-Lycée an deenen aus der Groussregioun Diere wäit op vir eng nohalteg Zukunft, déi si selwer matgestalte kënnen.

Nach e puer Plaze fräi!

Technikerausbildung am ALR „Smart Buildings and Energies“ Prima Klima fir smart ALR-Schüler

Wien technesch begaabt ass a sech och fir déi nohalteg Entwécklung am Energieberäich interesséiert, dee kritt am Atert Lycée Réiden net nëmmen eng exklusiv High-techausbildung mee och eng Partie oppen Dieren fir eng villversprechend beruflech Zukunft. Et besteet awer och d'Méiglechkeet, fir sech nom Ofschloss op enger Fachhéichschoul weiderzebilden.

Fir d'nächst Schouljoer si nach e puer Plaze fräi op der 4TPEQ. Falls nach ondecidéiert Schüler/Inne sech last minute entscheede sollten, Deel vun dëser smarterer Klass ze ginn, déi sollten sech da nach séier beim Här Anzia mellen!



Atert Lycée Réiden
1, rue du Lycée
L-8508 Redange/Attert

Gérard ANZIA
Chef de Projet Smart-Energy ALR
www.smartenergy44.eu
gerard.anzia@education.lu
T 266232 313
T 691 236 300

www.alr.lu

D'Produzenten aus eisem Kanton stelle sech vir!



De FIERKELSHAFF vun Huewel

Zanter?
1880

Gréisst?
3, mat mir

Wat produzéiert Dir?
Schwéngfleesch, Fierkelsfleesch,
Kürbisplanzen, Blumme fir selwer ze
schneiden.

Wat ass lech wichteg?
Valorisatioun a Wäertschätzung
vum Produkt „Fleesch“.

Besonesch bei lech?
De Genoss vu Schwéngfleesch
ouni schlecht Gewëssen, mee am
Respekt vun der Nohaltegkeet.

Är Philosophie?
Mat all eisem Engagement,
produzéiere mir fir lech !

Wat ass Äert Liiblingsiessen?
Fierkel an der Këscht
(La Caja China).

**Wat maacht Dir wann Dir net
schafft?**
Ech hunn d'Fro net verstanen ;)

Wou kritt een är Produkter?
Nëmmen op Bestellung oder pe-
riodisch bei eise regionale Partner-
betriber an hire Butteker (Leeweler
vun der Wiss, Beim Bäcker Jos,
Mëllectankstell Nidderpallen,
Hogemat vun Amber). Mir verkafen
och selwer gereecherte Saumon,
dee mir frësch akafen.

Kontakt:
Loutsch Claude
37, Hauptstrooss
L-8538 Hovelange
T 691 32 39 37
fierkelshaff@gmail.com
f fierkelshaff@ Facebook (+Messenger)





Den **HAFF DELIA** vu Mechelbouch

Zanter?

Ville Generatiounen, eisen Haff-Buttek säit 2019.

Gréisst?

Mir schaffen zesummen als Koppel am Betrib.

Wat produzéiert Dir?

Fleesch vun eisen Aubrac Béischten, Eeër an Zoppenhinger, Mëllech (fir d'Luxlait), Uebst, Drëppen a Gebeess, integréierte Weess (fir d'Klengbettener Millen), Viz.

Wat ass lech wichteg?

Et mécht eis Freed ouni laang Ëmweeër fir eis Clienten ze produzéieren a mat hinnen am direkte Kontakt ze sinn. Mir wënschen eis, dass all Mënsch rëm weess vu wou d'Liewensmëttel hierkommen an se esou méi wäertschätzt.

Besonesch bei lech?

mat vill Léift an Engagement, setze mir zwee alles dru fir eng kleng heemlech, perséinlech a familiär Atmosphär op eise Haff ze schafen, wou mir regional a saisonal Produkter produzéieren.

Är Philosophie?

Transparenz, Freed um Beruff an den Austausch mat eise Clienten sinn eise Motor.

Wat ass Äert Liiblingsiessen?

Zapp-Ee an ee gutt Stéck Filet.

Wat maacht Dir wann Dir net schafft?

Spadséiere goen, mee wéini hate mir fir d'lescht Zäit dofir?

Wou kritt een är Produkter?

An eise Haff-Buttek (2, rue de Bissen Michelbouch) 24/7 op, bezuelt gëtt mat Digicash / Cash. D'Fleesch verkafe mir nëmmen op Bestellung (schreift eis dofir w.e.g. ee Message iwwe Mail oder WhatsApp). Mir verkafe och eng Rei Produkter, déi mir mat eise Partner zesumme produzéieren oder déi mir vun eise Partner kréien: Gromperen, Nuddelen, Geméis, Hunneg.

Kontakt:

Haff Delia

Marie-Lou & John Delia

2, rue de Bissen

L-9173 Michelbouch

T 621 378 622 (Whatsapp)

jodelia@pt.lu





Rëmmereger Uebst a Geméis An Neipéitsch

Zanter?

D'Geméisproduktioun säit 2019.

Gréisst?

3 Familljememberen (meng Eltere schaffe méi am Mëllechbetrib an ech selwer schaffen éischter an der Geméis- & Uebstproduktioun) + 3 Mataarbechter.

Wat produzéiert Dir?

Geméis, Uebst an Eeër, Gebeess an Zoossen. D'Hauptstandbeen vun eisem Haff ass d'Mëllechproduktioun.

Wat ass lech wichteg?

- Den direkte Kontakt mam Client
- Keen Offall ze produzéieren, alles wat net verkaf gëtt, kréien eis Béischten
- Mir versichen op Herbiziden ze verzichten andeems mir d'Onkraut mechanesch bekämpfen. Dëst ass natierlech wiederofhängeg, a klappt dowéinst net ëmmer fir all Kultur.

Besonesch bei lech?

Mir planzen och net esou gängeg Sorten un an hunn esou eng breet Offer – am Summer bis zu 20 verschidden Artikelen. Eist Uebst kënnt vun Héichstammbeem an esou droe mir dozou bäi, dass al Bongerten erhale bleiwen.

Är Philosophie?

Vum Feld op den Teller - mir probéiere permanent fir eis Produkter ganz frësch an a beschtméiglechster Qualität ze verkafen.

Wat ass Äert Liiblingsiessen?

Äerdbier mat Schlagsan.

Wat maacht Dir wann Dir net schafft?

Um Haff ass ëmmer Aarbecht! Ech si soss nach aktiv bei de Pompjeeën a si Präsident vun der Lëtzebuenger Bauerejugend.

Wou kritt een är Produkter?

An eisen 2 Verkafshaisercher zu:

- Rëmmerech
16, rue St Roch
Reimberg
24h/7j
- Bieberech
81, rue Principale
Betborn
9-21h/7j

Bezuele kënnt Dir mat Cash oder Digicash. Mir beliwveren och Restaurants, Kantinnen a Maison Relaisen. Mellt lech wann Dir interesséiert sidd.

Kontakt:

**Rëmmereger Uebst a Geméis
An Neipéitsch
Jeff Schroeder
21, rue St. Roch
L-8614 Reimberg
T 691 930 205**

schroederjeff93@gmail.com

 Rëmmereger Geméis an Neipéitsch

Léif Produzenten aus dem Kanton Réiden, wëllt och Dir hei virgestallt ginn (et ass gratis)? Da mellt lech w.e.g. bei eis fir ee RDV auszemaachen.

**shoplocal@kanton-reiden.lu
T 28 33 40 40**

Mir freeën eis fir mat lech a Kontakt ze kommen!



**KANTON
REIDEN**

**Syndicat Intercommunal
Kanton Réiden
Maison Worré
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334-040
info@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu**



Votre partenaire Garden de la région !

Une gamme complète pour votre jardin !

STIGA

COMBI 748 SQ AE

Moteur électrique brushless 1,5 kW
2 batteries 48 V Lithium-Ion 4 Ah
Éjection latérale, arrière et mulching
Largeur de coupe 46 cm
Bac de ramassage 60 l



Kit avec souffleur SAB 700 AE inclus



Vitesse 2,5 à 5 km/h

Hubkraft 664 kg

830 €HT

Mat. no 52152

Husqvarna

AUTOMOWER 450X

Moteur électrique à batterie Lion
Surface de tonte max. 5000 m²
Inclinaison max. au travail 45%
Navigation assistée par GPS
Système de coupe à 3 lames



Couleur Gris

Poids 13,9 kg

3911 €HT

Mat. no 52911

STIGA

MULTITOOL SMT226

Moteur 2 l. 25,4 cm³/0,7 kW
Rallonge de 70 cm
Débroussailleuse à fil, lame 3T Ø255 mm
Taille-haie avec lamier de 40 cm
Élagueur avec guide de 25 cm



Outils 5 en 1

Poids 7,3 kg

289 €HT

Mat. no 52303

Husqvarna

DÉBROUSSAILLEUSE 122C

Moteur Husqvarna 21,7 cm³
Démarrage Smart Start
Largeur de coupe 43 cm
Tête de coupe Tap'n Go
Bouton "Stop" à retour auto.



Puissance 0,6 kW

Poids 4,4 kg

173 €HT

Mat. no 52785

STIGA

PARK 340PWX

Moteur Stiga ST 550 Twin 586 cm³
4 roues motrices
Transmission hydrostatique
Largeur de coupe 110 cm
Direction assistée



Hauteur de coupe 25 - 90 mm

Poids 224 kg

6044 €HT

Mat. no 51718

Husqvarna

RIDER R112 IC

Moteur électrique 1,5 kW
Roues arrière motrices
Batterie Husqvarna Lion 38,5 Ah
Largeur de coupe 85 cm
Embrayage des lames électrique



Hauteur de coupe 25 - 75 mm

Vitesse 9 km/h

5085 €HT

Mat. no 53501

AGRI-DISTRIBUTION

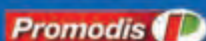
14, Nidderpallenerstrooss L-8551 Noerdange
8, rue de Boursdorf L-6557 Dickweiler

+352 236 37 200

www.wowey.eu

info@wowey.eu

AgriDistribution



A. MENEVEAU
+352 236 37 219

O. RIX
+352 236 37 218

INFO

- Visitez notre Centre Collectivités & Espaces Verts
- Ouvert du lundi au vendredi 08h00-12h00 / 13h00-17h00

CONTACT ☎ 236 37 -219 / -218

SUMMERCHALLENGE VUM TOURISTINFO WËLLE WESTEN

Expert·in vum Wëlle Westen



Wat muss Du dofir maachen

> Voraussetzung

Vum 02.07-11.09 op mannst
2 Visitten oder Aktivitéiten
am Wëlle Westen (Réidener
Kanton a Gemeng Mäerzeg)
matmaachen: 100 Punkte
pro Visitt/Aktivitéit

> Post oder Story op Social Media (Instagram an/oder Facebook) vun der Visitt/ Aktivitéit maachen + eis markéieren: 20 Punkte pro Post

📍 @visitwellewesten

GËFF EXPERT·IN VUM WËLLE WESTEN, ANDEEMS DU BEI EISER CHALLENGE DEELHËLS, PUNKTE SAMMELS A FLOTT PRÄISSER GEWANNE KANNS!

Déi 3 Persounen, déi déi meescht Punkte
sammelen, kënnen folgend Präisser gewannen:

1. **Präis:** Iwwernuechtung mat Owesiessen
am Green & Breakfast - www.greenandbreakfast.lu
2. **Präis:** Bong vun 100 € fir an de Péitche Lauer
www.peitchelauer.lu
3. **Präis:** 10 x Sauna Abo Réidener Schwämm

Start: 2. & 3.07

Weekend vum Wëlle Westen wou och
flott gratis Visitten ugebuede ginn

Enn: 11.09

Umeldung noutwendeg!

Méi Informatiounen zu der Challenge an de Visitten,
mat de genauen Datumer wéini wat stattfënnt &
Umeldung: info@visitwellewesten.lu





E-Bike Locatioun Juni-August 2022

LOSCHT DE WËLLE WESTEN DËSE SUMMER MAM VËLO Z'ENTDECKEN?

Dann notz d'Geleeënheet fir Däin E-Bike dëse Summer
an der TouristInfo Wëlle Westen zu Useldeng auszeléinen!

Wéini?

Vun Juni bis August kanns Du vun dëser Offer profitéieren!

Präis?

24 € / Vëlo / Dag

Reservéier ab elo online Däin E-Bike:

www.visitwellewesten.lu
info@visitwellewesten.lu



TouristInfo Wëlle Westen
1, am Millenhaff
L-8706 Useldange
T 23 63 00 51 28

  @visitwellewesten

Weekend vum Wëlle Westen

SAVE
THE DATE
2.-3. JULI

ENTDECKT WÄREND ENGEM WEEKEND, WAT DE „WËLLE WESTEN“
TOURISTESCH ZE BIDDEN HUTT!

DÉCOUVREZ LORS D'UN WEEK-END L'OFFRE TOURISTIQUE
DU « WËLLE WESTEN » !

02.07 > 12H00-18H00 | 03.07 > 10H00-18H00

OFFIZIELL OUVERTURE: 02.07 UM 11:00 AUER OP DER BIEKERECHER MILLEN
OUVERTURE OFFICIELLE : 02.07 À 11H00 AU MOULIN DE BECKERICH

Biekerecher Millen
MOULIN DE BECKERICH

Useldenger Buerg
CHÂTEAU D'USELDANGE

Schifermusée Uewermaartel
MUSÉE DE L'ARDOISE HAUT-MARTELANGE

Randschelter Thillenvogtei
THILLENVOGTEI RINDSCHLEIDEN

ANIMATIOUN FIR D'GANZ FAMILL OP 4 SITTE

Gratis Visitten | Guidéiert Vëlostouren | Infostänn
Picknicker op Reservatioun | Iessen a Gedrécks
Spiller | Workshops | Gratis Navetten

ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE SUR 4 SITES

Visites gratuites | Balades à vélos guidées
Stands d'information | Pique-niques sur réservation
Ravitaillement | Jeux | Workshops | Navettes gratuite



Méi Informatiounen
Plus d'informations

www.visitwellewesten.lu
f @visitwellewesten

Guided Summer Tours

Bei Tag und Nacht entdecken vom 26. Juli bis zum 10. September



Anmeldung erforderlich!
T +352 28 22 78 62
info@visitguttland.lu

	Afterwork Dienstag	Entdecker Mittwoch	Tierischer Donnerstag	Afterwork Donnerstag	Mystischer Freitag	Slow Samstag
Woche 1	26.07 - 18:30-20:30 Uhr Ospern Tasting bei T'Charly's Oil LU/DE	27.07 - 14:00-16:30 Uhr Ueseldingen Auf den Spuren der Dollarmatti LU/DE	28.07 - 14:00-16:00 Uhr Beckerich Mit dem Förster auf den Spuren der Waldbewohner LU	28.07 - 18:30-20:00 Uhr Saeul Destilliererei Conter LU/DE/FR (EN auf Anfrage)	29.07 - 20:00-23:00 Uhr Koerich Stürmische Abendwanderung mit Geschichten und Legenden LU/DE/FR	30.07 - 10:00-12:00 Uhr Hunnebour (Mersch) Shinrin Yoku (Waldbaden) LU
Woche 2	02.08 - 18:30-21:00 Uhr Obermartelingen Afterwork-Absacker & Schiefer Workshop im Schiefermuseum LU/FR	03.08 - 14:00-16:30 Uhr Ueseldingen Auf den Spuren der Dollarmatti LU/DE	04.08 - 14:00-16:00 Uhr Hovelingen Wanderung mit den Alpakas LU/DE/FR/EN	04.08 - 18:30-20:00 Uhr Hollenfels De Beimich LU/DE	05.08 - 20:00-22:30 Uhr Ueseldingen Geschichten, Sagen und Legenden in der Ueseldinger Burg LU	06.08 - 15:00-17:30 Uhr Rindschleiden Slow Trip durch das kleinste Dorf des Landes LU/DE
Woche 3	09.08 - 18:30-20:30 Uhr Ueseldingen Ein Wunschturm zur Abendstunde LU/FR/EN	10.08 - 14:00-15:30 Uhr Rindschleiden Reise in die Vergangenheit LU/DE	11.08 - 14:00-16:30 Uhr Reimberg Bauernhof „A Wëlwertz“ LU/DE/FR	11.08 - 18:30-20:00 Uhr Contern Destilliererei Muller-Lemmer LU/DE/FR (EN auf Anfrage)	12.08 - 20:00-22:30 Uhr Ueseldingen Geschichten, Sagen und Legenden in der Ueseldinger Burg LU	13.08 - 09:00-11:30 Uhr Uebersyren „Schlammwäss“ Auf Entdeckungstour im Naturreservat LU/DE/FR/EN
Woche 4	16.08 - 18:30-20:30 Uhr Ueseldingen Ein Wunschturm zur Abendstunde LU/FR/EN	17.08 - 14:00-16:30 Uhr Reimberg Entdeckungsreise zwischen Himmel und Erde LU/DE	18.08 - 14:00-16:00 Uhr Contern Familienausflug zur Straußenfarm „An Nommesch“ LU/DE/FR	18.08 - 18:30-20:00 Uhr Platen Destilliererei Schreiber LU/DE/FR	19.08 - 20:30-23:00 Uhr Obermartelingen Abtauchen in die Welt der Leeképperten LU/FR	20.08 - 09:00-11:30 Uhr Uebersyren „Schlammwäss“ Auf Entdeckungstour im Naturreservat LU/DE/FR/EN
Woche 5	23.08 - 18:30-20:30 Uhr Nospelt Péckwillechen Workshop LU/DE/FR	24.08 - 14:00-15:30 Uhr Beckerich Bye Bye Biene? LU/DE	25.08 - 14:00-15:30 Uhr Mersch Zu Besuch bei den Bienen LU/DE	25.08 - 18:30-20:00 Uhr Calmus Destilliererei Fisch LU/DE	26.08 - 20:30-23:00 Uhr Kehlen Eine Reise in die Vergangenheit LU	27.08 - 14:00-16:00 Uhr Hunnebour (Mersch) Shinrin Yoku (Waldbaden) LU
Woche 6	30.08 - 18:30-20:00 Uhr Kahler Kulinarischer Stopp bei Eggs & Hoppi LU/DE/FR	31.08 - 14:00-17:00 Uhr Helmsingen Unteririsches Aquädukt „Raschpétzer“ LU	01.09 - 14:00-16:00 Uhr Hovelingen Wanderung mit den Alpakas LU/DE/FR/EN	01.09 - 18:30-20:00 Uhr Kehlen Destilliererei Adam LU/DE/FR/EN	02.09 - 20:30-23:00 Uhr Obermartelingen Abtauchen in die Welt der Leeképperten LU/FR	03.09 - 14:00-17:00 Uhr Steinfort „Al Schmelz“ Eisen, Wasser, Wald und Steine LU/DE/FR
Woche 7	06.09 - 18:30-20:00 Uhr Kahler Kulinarischer Stopp bei Eggs & Hoppi LU/DE/FR	07.09 - 13:00-17:00 Uhr Ueseldingen Wo ist der Schatz des Schimmelreiters? LU/FR	08.09 - 14:00-17:00 Uhr Rollingen Das Hofleben der Tiere auf dem Kass-Haff LU/DE/FR/EN	08.09 - 18:30-20:00 Uhr Kehlen Destilliererei Adam LU/DE/FR/EN	09.09 - 21:00-24:00 Uhr Beckerich Schmugglertour LU/DE	10.09 - 14:00-16:30 Uhr Hollenfels (Schloss) Yoga Nidra + Cha Dao EN (LU/DE/FR auf Anfrage)

Wegen der COVID-19 Pandemie müssen die Teilnehmer sich im Voraus anmelden. Die Maximalanzahl an Teilnehmern sowie der Ablauf der Aktivität wird der Situation zum Zeitpunkt der Aktivität angepasst.



Infrastructures cyclables au Canton de Redange : quoi de neuf ?

Nos communes et l'Administration des Ponts et Chaussées (APC) s'efforcent depuis des années d'élargir et d'améliorer le réseau cyclable dans notre région. L'objectif est de pouvoir offrir des liaisons cyclables sûres et directes entre nos villages et les centres urbains (« points d'intérêt »). Un grand nombre de projets est en élaboration et bientôt certains de ces projets devraient finalement voir le jour. Car, comme vous le savez, les nouveaux projets d'infrastructures demandent beaucoup de patience et de budget, exigeant de nombreuses études, l'acquisition de terrains privés et l'obtention des autorisations nécessaires (protection de la nature, protection de l'eau, ...). De multiples acteurs sont impliqués et la pression sur le terrain au Luxembourg ne facilite pas la chose !



Nous vous présentons certains des projets qui devraient se réaliser à court terme (<2 ans) et à moyen / long terme. De plus, nous vous présentons les connexions qui seront balisées sous peu.

**Vous pouvez voir
tous les projets sur
la carte géoportail :
<http://g-o.lu/3/8bO3>**



Réalisations à court terme (2022-2023)

1. Connexion directe Martelange/Rombach – Wolwelange via Rue Belle-Vue et Rue des Romains

N°1 – carte Géoportail

Cette connexion sur un chemin existant vient d'être incluse dans notre réseau régional pour les raisons suivantes :

- Offrir une liaison plus courte entre Rombach et Wolwelange / Flatzbour
- Offrir une boucle supplémentaire dans le nouveau circuit « Grenz West Tour » (pour plus d'info : voir encadré sur page 34)

2. Connexion Ospern – PC17

N°2 – carte Géoportail

Le balisage de ce chemin existant permet d'offrir une liaison directe entre Ospern et la piste cyclable (PC) 17 direction nord et évite de faire le détour via Redange. Le chemin agricole emprunté sera régenté et ne permettra plus que le passage des riverains, machines agricoles et vélos.

3. Connexion Saeul – Tuntange

N°3 – carte Géoportail

Jusqu'à il y a peu, la seule connexion cyclable balisée vers le sud était la piste cyclable PC12 via l'ancien tunnel ferroviaire. Grâce à la réfection de chemins forestiers dans la forêt communale de Saeul, une connexion très agréable (non asphaltée) traversant la forêt entre Saeul et Tuntange a pu être établie. Ainsi, vous pouvez rejoindre les châteaux de Hollenfels et Marienthal ainsi que les magnifiques jardins du Château d'Ansembourg sans devoir emprunter des routes nationales à forte fréquentation.



4. Connexion Buschrodt – Grosbous

N°4 – carte Géoportail

Comme les communes de Wahl et Grosbous fusionnent l'année prochaine, la volonté des deux communes s'est présentée pour offrir une liaison cyclable intercommunale. La nouvelle connexion prochainement balisée emprunte entre autres un chemin forestier du « Bëschrüederbësch » sur 600m et se prête ainsi mieux aux vélos trekking, VTT, E-Bike et gravel bike.

5. Connexion Schweich – Kapweiler-Schwebach

N°7 – carte Géoportail

La Commune de Saeul a fait beaucoup d'efforts pour créer une connexion entre Kapweiler et Schweich. Celle-ci sera réalisée d'ici 2023 et permettra non seulement aux promeneurs de traverser cette vallée tranquille du ruisseau Schwebech depuis Kapweiler, mais constituera également une connexion directe pour les cyclistes en provenance de la commune de Beckerich jusqu'au P&R Schwebach sans détour ou dénivelé important.

6. Connexion Rambrouch – Koetschette (PC17)

N°8 – carte Géoportail

Ce projet de l'APC va finalement permettre d'éviter le passage des cyclistes sur la N23 entre Rambrouch et Koetschette. Il est planifié de réactiver l'ancien tracé du train Jhangeli qui se situe à l'ouest de la N23. La nouvelle piste cyclable sera en site propre et aboutira au rond-point de Koetschette. La réalisation démarrera 2023/24.

7. Connexion Beckerich – Huttange

N°11 – carte Géoportail

Afin de permettre aux cyclistes de rejoindre Redange ou la piste cyclable PC17 depuis le centre de Beckerich (église) sans détour via la Huewelerstrooss, la commune de Beckerich ensemble avec l'Asta vont aménager d'ici 2023 le chemin rural existant entre le CR304 et le chemin rural au nord de Huttange direction Niederpallen.

8. Connexion Reichlange – Ospern

N°17 – carte Géoportail

L'APC planifie de construire un rond-point au grand carrefour de Reichlange. Pour donner suite aux demandes du Syndicat Intercommunal Kanton Réiden, l'APC prévoit une bande réservée aux vélos sur toute la circonférence du rond-point. De plus, une piste cyclable en site propre sera construite depuis ce rond-point jusqu'au chemin rural vers Ospern bifurquant sur la N22. Ces travaux sont prévus pour 2023. La commune de Redange financera la part des travaux d'infrastructures cyclables.



Réalisations à moyen et long terme (2025-)

9. Connexion Koetschette – Weissenhaff (PC18) N°9- carte Géoportail

L'APC prévoit d'aménager une piste cyclable en site propre entre Koetschette et Weissenhaff évitant aux cyclistes de devoir partager la route nationale avec le trafic motorisé.

10. Connexion Grosbous – Mertzig – Feulen (PC25) N°14- carte Géoportail

L'APC planifie de construire une piste cyclable reliant Useldange à Feulen, via Everlange, Reimberg (sur tracé existant) puis Grosbous, Mertzig et Feulen (sur nouveau tracé). À cause de la complexité technique et environnementale, ce projet nécessite beaucoup d'études et de concertation entre les administrations étatiques concernées (APC, ANF, AGE). Nous espérons que la première partie entre Useldange et Grosbous sera ouverte sous peu.

11. Connexion Redange – Reichlange - Préizerdaul N°18- carte Géoportail

Les étudiants du ALR réclament cette connexion depuis des années. Une petite étape sera réalisée l'année prochaine avec le rond-point à Reichlange et la liaison cyclable jusqu'au chemin rural vers Ospern. Ce projet est bien complexe, car il affecte beaucoup de propriétaires et nécessite beaucoup d'investissements de la part des deux communes concernées (projet communal).

12. Connexion Brouch – Mersch (PC19) N°14- carte Géoportail

Cette connexion permettra aux cyclistes parmi nous de rejoindre Mersch et sa gare de manière directe depuis Useldange ou Saeul sans devoir passer par Colmar-Berg (PC12/PC15). Grâce aux efforts des communes de Mersch et Helperknapp, cette connexion a été intégrée en 2018 dans la Loi relatif aux réseaux des pistes cyclables et sa construction incombe dès lors à l'État. Récemment, le Canton de Redange avec la commune de Helperknapp a demandé une entrevue au Ministère pour souligner l'importance de cette connexion.

13. Connexion Arsdorf – Lac de la Haute Sûre (PC17) N°24- carte Géoportail

Cette nouvelle piste cyclable nationale permettra de rejoindre le Lac de la Haute Sûre depuis notre Canton. Les études sont en cours et sa réalisation prendra encore un bon nombre d'années.

14. Connexion Haut-Martelange – Rombach (PC18) N°25- Carte Géoportail

Le nouveau tracé de la PC18 en site propre longera la petite vallée à l'ouest du CR311. Sa réalisation prendra également encore un certain temps et se déroulera dans le cadre de la renaturation du ruisseau.

NOUVEAU CIRCUIT REGIONAL CYCLABLE

Le Grenz West Tour avec ses 29 km (+ 11 km suppl. en option) est le 4^{me} circuit balisé dans notre Canton.

Les stations sur ce circuit longeant la frontière lux-belge sont : Rambrouch, Ell, Colpach-Haut, Holtz, Koetschette. Les cyclistes motivés s'attaquant à la boucle supplémentaire traverseront de plus Perlé, Rombach-Martelange (Musée de l'Ardoise) et Wolwelage. Sur les croisements, suivez les plaquettes vertes!



Pour télécharger la carte ou le gpx du circuit, visitez [géoportail.lu](http://g-o.lu/3/3FFI) : <http://g-o.lu/3/3FFI>



Réidener Mobilitésatelier
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334-040
mobil@kanton-reiden.lu

Mat **GENOSS** duerch de **WËLLE WESTEN**

Kulinariesche Vëlostour

duerch de **KANTON RÉIDEN**



WÉINI & WOU? SONNDES, DE 17. JULI 2022

Start tëschent 10h30 an 11h00
Zu Wal beim Centre Culturel
42, rue Principale - L-8838 Wahl

CIRCUIT 2022 TOUR: 27 KM

Erop: 587 m

Den Tour féiert gréissten-
deels iwwer goudronéiert
Weeër (e puer méi kuerz
Abschnitter ouni Asphalt)
entweder iwwer national
Vëlospisten, Feldweeër oder
wéineg befuere Stroossen.

Parcours
<http://g-o.lu/3/QY4U>



PRÄIS

Menü (ouni Gedrénks): 48 €
Kannermenü (1/2 Portioun): 24 €

KULINARESCH STATIOUNEN

4 Gäng mat biologesche Produkter (Fleesch oder
vegetaresch) aus der Regioun:

- **Foulscht:** Cremant/Drauwejus & Amuse-Bouche
- **Rammerich:** Zalotebuffet
- **Ueschdref:** Haaptplat (Chili con / sin carne)
- **Randschelt:** Taart mat Glace a Kaffi /Téi & Digestif

UMELDUNG & BEZUELEN

Obligatoresch bis spëtstens:
12. Juli 2022

Kontosnummer vum Kanton Réiden:
LU33 0030 1315 8587 0000 (BGL)

Wëllt Dir ee Pedelec (elektresche Vëlo) fir den
Tour léinen (Präis: 25€), dann ONBEDÉNGT um
Umeldungsformular androen.

Umeldungsformular
<https://bit.ly/3wgD85F>

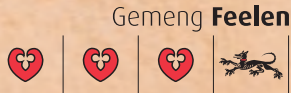


**KANTON
RÉIDEN**

MÉI INFO

WWW.KANTON-REIDEN.LU





#bikesi**all**

Alles op de Vëlo am Waarkdall
Europäesch Mobilitéitswoch & Tour du Duerf

SAVE THE DATE
SONNDEG,
18. SEPTEMBER 2022
10.00-18.00 AUER



Les nouveaux numéros pour nos lignes de bus

Le 17 juillet 2022, la réforme du réseau RGTR entre dans sa phase finale. Ce jour-là, les numéros des lignes de bus vont changer définitivement pour respecter la nouvelle numérotation systématique expliquée ci-dessous.

Dès lors, toutes les lignes ayant notre région comme départ ou/et arrivée ont le chiffre « 9 » en 1^{ère} position : 901 / 911 / 950 ...

Le 2^e chiffre nous renseigne sur le type de ligne (express, régional, transversale, local) :

- 90X : Ligne express (s'arrêtant seulement 1x par localité entre Tuntange et Bridel)
- 91X : Ligne régionale primaire (s'arrêtant plusieurs fois par localité)
- 95X : Ligne transversale reliant les pôles des différentes régions sans passer par la Ville de Luxembourg
- 93X, 94X, ... : Ligne locale



A part ces nouveaux numéros, très peu d'autres changements sont prévus pour notre Canton. Le changement le plus important consiste en l'adaptation de l'horaire de la ligne 592 (future : 961) pour assurer une bonne correspondance avec la ligne 590 (future : 901) à Redange ainsi que l'introduction de la nouvelle ligne 937 de Pratz vers Mersch.

Comme des adaptations générales seront réalisées le 17 juillet 2022 sur tout le réseau national, assurez-vous de bien vérifier votre connexion habituelle sur www.mobiliteit.lu avant votre voyage en transport public.

Les nouveaux numéros de nos lignes de bus à partir du 17 juillet

Nouveau n°	Ancien n°	Destination
802	222	Lux Sud - Steinfort
811	222	Lux Kirchberg - Steinfort
832	250	Redange - Grass
911	267	Lux Etoile - Mertzig
935	294	Rambrouch - Ettelbruck
936	295	Mersch - Michelbrouch
937	295	Mersch - Pratz
933	437	Mersch - Oberpallen
934	445	Mersch - Redange
942	510	Ettelbruck - Oberpallen
950	520	Ettelbruck - Arlon
132	522	Ettelbruck - Kuborn
903	529	Lux Etoile - Bilsdorf
131	535	Ettelbruck - Arsdorf
901	590	Lux Etoile - Martelange
904	591	Lux Etoile - Redange
961	592	Redange - Redange
902	595	Lux Etoile - Bigonville
120	620	Wiltz - Redange
141	622	Wiltz - Rambrouch
121	624	Wiltz - Redange



Réidener Mobilitésatelier
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 334-040
mobil@kanton-reiden.lu

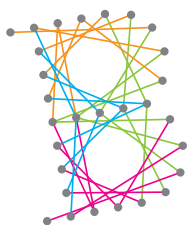




D'JUGENDHAUS BIISSEN AN ZESUMMENARBECHT
MAM CLUB DES JEUNES BIISSEN A
JUGENDHAUS HESPER INVITÉIEREN OP HIERT

BIISSER FUN SEEFEKESCHTERENNEN

SONNDEN,
25. SEPTEMBER 2022
BIISSEN



Gemeng
Biissen



BAS DU, DENG KOLLEGEN ODER FAMILL DRUN INTERESSÉIERT DEEL ZE HUELEN ?

DU BASS AM ALTER ZWËSCHEN 8 AN 99 JOER ?

(GESCHWENN) AM BESETZ VUN ENGER SEEFEKËSCHT?!

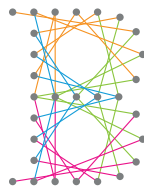
DA MELL DECH UN BIS DEN 18. SEPTEMBER 2022 OP :

JUGENDHAUS@BIISSEN.LU

WEIDER INFORMATIOUNEN

TEL. 26 94 84 50 ODER

JUGENDHAUS@BIISSEN.LU



**Gemeng
Biissen**

EUROPÄESCHMOBILITÉITSWOCH

16-22. SEPTEMBER 2022 - BISSEN.LU/EMW

FREIDEN,
16. SEPTEMBER 2022

VIRFAART FIR EIS VĒLOSFUERER : AWEIUNG VUN ENGEM
INFRAROUTDETEKTER AN DER RUE DE LA CHAPELLE

SAMSDEN,
17. SEPTEMBER 2022

OWES: BISSER DUERFFEST UM GEMENGEPAKING
ORGANISÉIERT VU BISSER VERÄINER

SONNDEN,
18. SEPTEMBER 2022

MUERES: BISSER VĒLOS-OCCASIONSMAART
VERKAPT ÄRE VĒLO HEI WWW.BISSEN.LU/VELO
.....
MARCHE GOURMANDE ORGANISÉIERT VUN DER FANFARE BISSEN

MÉINDEN,
19. SEPTEMBER 2022

MUERES: LANCEMENT VUM BISSER PEDIBUS
.....
OWES: AWEIUNG VUM BUS INFORMATIONS-
AN DEM FUSSGÄNGERLEITSYSTEM

DĒNSDEN,
20. SEPTEMBER 2022

NOMĒTTEN:
ENTDECKUNG VUN DE BISSER VĒLOS'PISTEN
.....
OWES: TRĒPPELTOUR:
"DE SCHÄFFEROT PRESENTÉIERT D'DUERF"

MĒTTWOCH,
21. SEPTEMBER 2022

MOIES: COFFEE TO GO
.....
OWES: KONFERENZ MAT PRÄSENTATIOUN VUM
PROJET "MOBILITY MANAGEMENT"

DONNESCHTEN,
22. SEPTEMBER 2022

NOMĒTTES: SPILLPLAZE RALLYE
AN AWEIUNG VUN DER SPILLPLAZ UM KNAPP
.....
OWES: AWEIUNG VUM CYCLO CROC
MAT OFSCHLOSSFEIER

SONNDEN,
25. SEPTEMBER 2022

BISSER FUN SEEFEKĒSCHTERENNEN
ORGANISÉIERT VUM JUGENDHAUS BISSEN

Agenda

JULI

All Samschden & Sonnden

Musée de l'Ardoise
Haut-Martelange

Musée ass op

Samschdes 14h00-18h00
Sonndes 10h00-18h00
Gratis Entrée
www.ardoise.lu

1., 15., 29.07,
12.08, 9. & 23.09

9h30-11h00

Platen

Sporthal „op der Fabrik“

Badminton

Tarif: 4 € / Cour an op Umeldung
Org.: Club Atertdall
www.help.lu

5.07 & 16.08

14h00-17h00

Manukultura Useldeng
Sall Cabaret

Di kleng Reporter

Mam Mathilde Magne
Participatioun: 75 € / Cour fir Kanner
vu 6 bis 12 Joer
Umeldung: manukultura@useldeng.lu

4., 18.07,
1.08 & 5.09

13h30

Treffpunkt: gëtt matgedeelt

Kleng Wanderung um Méinden

Tarif: gratis an op Umeldung
Organisateur: Club Atertdall
www.help.lu

10.07 & 4.09

10h00-12h30

Manukultura Useldeng
Sall Tit Schroeder

Zentangle Basiskurs

Mam Lena Mergen
Participatioun: 50 € / Cour
Umeldung: lenalustangles@gmail.com

AUGUST

1.08-5.08

19h30-16h30

Beckerich

Atelier du moulin
de Beckerich

Carnet de Chemin ... au fil des jours

Prendre le temps de poser son regard,
de le laisser s'ouvrir et découvrir...
Tarif: 220 € matériel compris
T +352 621 25 29 79 / francoise.
bande@beckerich.lu
Org.: Millegalerie

9. & 16.08

18h30-20h30

Manukultura Useldeng
KreativAtelier

La tour aux souhaits

avec Bénédicte de Gruben
Participation: 10 €, àpd 18 ans
Aschreiwung: info@amusee.net
Org.: Manukultura

15. & 16.08

19h00-01h00

Réiden

Barnum

Dinner Spectacle „Yvette Leglaire from Paris to Luxembourg“

Tarif & Reservatioun: www.barnum
Org.: Barnum



Cheminées • Poêles à bois et à pellets • Ramonage • Tubage

Walux
Bioenergy

1 Arelerstrooss - L-8523 Beckerich
Tél: +352 26 62 14 08 - info@walux.lu

www.walux.lu



NERDEN

CONSTRUCTIONS



www.nerdenc.lu

Tél.: 26 62 12-58

Constructions • Chapes • Carrelages
Facades • Plafonnages



Glaesener-Betz

Redange/Attert & Contern

www.glaesener-betz.lu • ☎ 23 64 64

TOUT POUR VOS ALENTOURS



MURET • BORDURE • GABIONS • BOIS • ACIER CORTEN • PIERRE NATURELLE
MURS SECS • BAC POTAGER • REVÊTEMENT BÉTON • MUR EN L • PALISSADE

HEURES D'OUVERTURE À REDANGE/ATTEERT: LUNDI-VENDREDI: 8H-12H & 13H-18H - SAMEDI: 8H-12H

INTER TOITURE

LA TRADITION DU SUR-MESURE

32i, rue de Niederpallen . Z.A. Solupla . Redange/Attert . Tél.: 26 88 00 90 . info@intertoiture.lu . www.intertoiture.lu



MAISONS ÉCOLOGIQUES EN BOIS . CHARPENTE . FERBLANTERIE . COUVERTURE . ISOLATION THERMIQUE . RÉPARATIONS DE TOUS GENRES



Dans le cadre du développement de notre clientèle, nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

> 2 comptables qualifiés

{ m/f - mi-temps ou plein temps }

> 1 comptable fiscaliste

{ m/f - mi-temps ou plein temps }

- Vous êtes détenteur d'un baccalauréat avec spécialisation dans le domaine recherché.
- Vous avez une expérience dans le domaine des Fiduciaires Luxembourgeois de 5 ans au moins.
- Vous avez une connaissance approfondie du droit en la matière.
- Vous avez une excellente analyse des problématiques qui entourent votre domaine de travail.
- Vous parlez et écrivez aisément le Français, l'Allemand et le Luxembourgeois.

NOTRE OFFRE

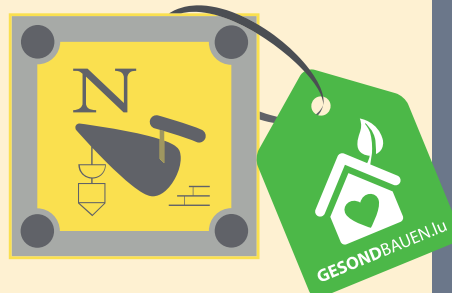
- Rémunération attrayante et adaptée à votre qualification, motivation et compétence.
- Des heures de travail flexibles et un cadre de travail agréable.
- Une bonne ambiance et un esprit d'équipe.
- Un parking personnel.

INTÉRESSÉ(E)? Alors, n'hésitez plus et rejoignez une équipe dynamique et compétente dans un cadre agréable et humain.

Veuillez adresser votre lettre de candidature accompagnée d'un CV et d'une photo récente à notre siège social établi au 14, Hauptstrooss à L-8720 Rippweiler. Votre candidature sera traitée avec la plus grande discrétion et confidentialité.


**Fiduciaire
interrégionale** s.a.
fiduciaire comptable

14, Hauptstrooss
L-8720 Rippweiler
t + 352 23 62 33-1
f + 352 23 62 33-29
fiin@pt.lu
fiduciaire-interregionale.lu



Nerden & Fils sàrl
Entreprise de construction

Beckerich Tél. 23 62 14 93 www.gesondbauen.lu

Habitations | Bâtiments commerciaux | Façades
Transformations | Aménagements extérieurs
Enduits traditionnels & argiles | Isolations écologiques
Chapes & Carrelages | Promotions immobilières



HEIDESCH

Holzhausbau | Zimmerei | Lohnabbund



16, Z.I. Riesenhof | L-8821 Koetschette
+352 23 64 08 97 | www.heidesch.lu



ZU GEWINNEN: 5 Geschenkgutscheine

im Wert von je 75 € / BEKI
für unser Geschäft in Redingen

Op der Schock

Geschützte Werkstätten und Serviceangebote für Menschen mit intellektueller Beeinträchtigung

Unser Ziel ist es, Menschen mit intellektueller Beeinträchtigung eine gute Lebensqualität zu bieten sowie ihre berufliche und soziale Inklusion zu fördern. Dafür begleiten und unterstützen wir jeden einzelnen in seiner individuellen Persönlichkeitsentwicklung.

Seit 1989 bieten wir Arbeitsplätze in unseren Werkstätten in Redingen an. In den folgenden Jahren wurde unser Angebot um Ausbildungsplätze und zahlreiche Serviceangebote erweitert. Die Produkte aus unseren Werkstätten können in unserem dekorativen Geschäft in Redingen erworben werden:

Montag-Freitag: 8-12 / 13-17 Uhr
Samstag: 8-12 Uhr

Op der Schock

34A, route de Reichlange
L-8508 Redange
T 26 62 18 81
info@ods.lu

www.opderschock.lu  Find us on Facebook



**GAERTNER
FLORISTIK
BEGLEITUNG
KULINARISCHES
WAESCHEATELIER
PESTIZIDFREI
TOURISMUS
PUTZEN**

**KERAMIK
KERZEN
KREATIVITAET
AUSBILDUNG
FREIZEITSERVICE
ADJ (TAGESFÖRDERSTÄTTE)**

Le principe est simple: placez dans la grille chacun des mots repris dans la liste et découvrez le mot mystère. Quelques lettres sont déjà placées pour vous aider. Complétez le bon de participation en n'oubliant pas d'indiquer le mot mystère ainsi que vos coordonnées. Renvoyez le coupon de participation avant le 1^{er} août 2022 par courrier. Les gagnants seront désignés par tirage au sort parmi la bonne réponse reçue et seront avertis par courrier. Le résultat sera publié dans l'édition de septembre.

RESULTAT

vum Mot Mystère
aus dem Synergie 66

Yolande Jacoby
Tënten

Yvonne Aben
Wal

Isabel Diederich
Useldeng

René Goergen
Réiden

Luc Thoma
Pärel

Sam Mores
Hueschtert

gewannen 1 Bong à 100 € fir den
ACCÈS PRIVATIF Wellnessberäich



Mot Mystère - coupon-réponse

Nom & Prénom

Rue & numéro

Localité

Email

Tél.

I K I



synergie

SYNERGIE

p/a Art & Wise s.à r.l.
6, Jos Seylerstrooss
L-8522 Beckerich

RIDE YOUR WAVES SURF-DAYS

Juni
bis
August

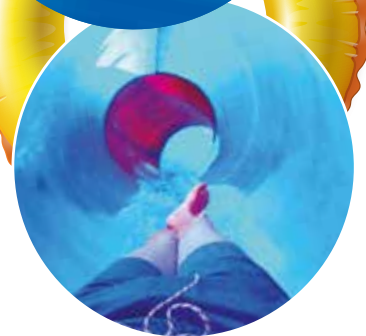


AN DER RÉIDENER SCHWÄMM

BEACHCLUB FEELING MAT COCKTAILBAR SPRAYPARK & ANIMATIONE FIR GROUSS & KLENG

Turbo Speed
Schnellste Rutschbahn
aus der Groussregion!

+
Magic Twice
Face 2 Face
wetttrutschen



Tarif Surfen

Entrée Schwämm + 12,50 € / 30 Min

Abo 100 € / 10 x 30 Min

Gruppentarif 10 Pers. 100 € / 60 Min

Nëmmen op Reservatioun vum

28.05.2022 un iwver +352 23 62 00 32

reidener-schwemm.lu 



reidener
schwämm